

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrucția – ținutini, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.01.2021**

PL **MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

LV **AUGSTSPIEDIENA MAZGĀTĀJS**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

CZ **TLAKOVÁ MYČKA**
Návod k obsluze se záručním listem

HU **MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

SK **VYSOKOTLAKOVÝ ČISTIČ**
Užívateľská príručka so záručným listom

RO **DISPOZITIV DE SPALAT CU APA SUB INALTA PRESIUNE**
Instrucțiunile de utilizare și certificat de garanție

LT **AUKŠTO SLĖGIO PLOVIMO ĮRENGINYS**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

DE **HOCHDRUCKREINIGER**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie instrukcji obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šis izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egésszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

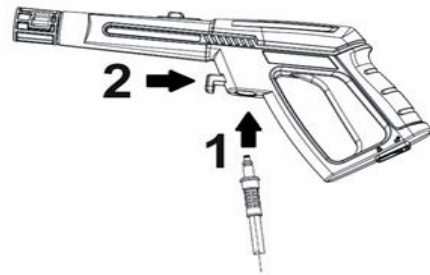
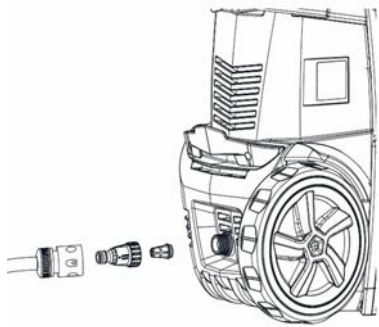
Kontakt
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
servis@dedra.pl www.dedra.pl



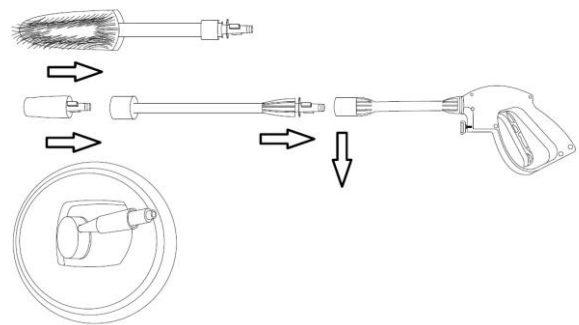
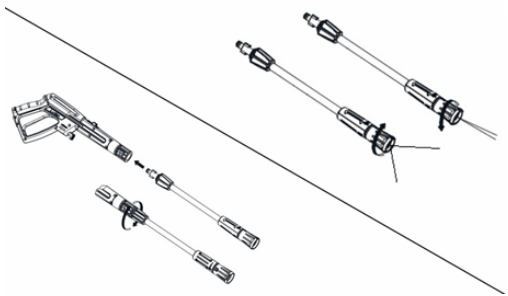
Zdjęcia i rysunki

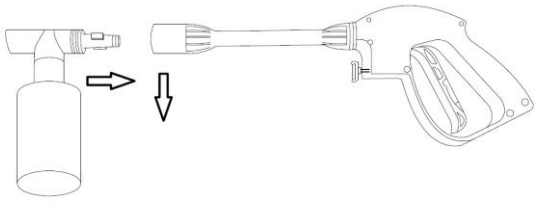


A

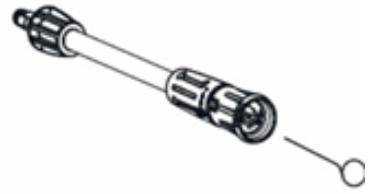


C

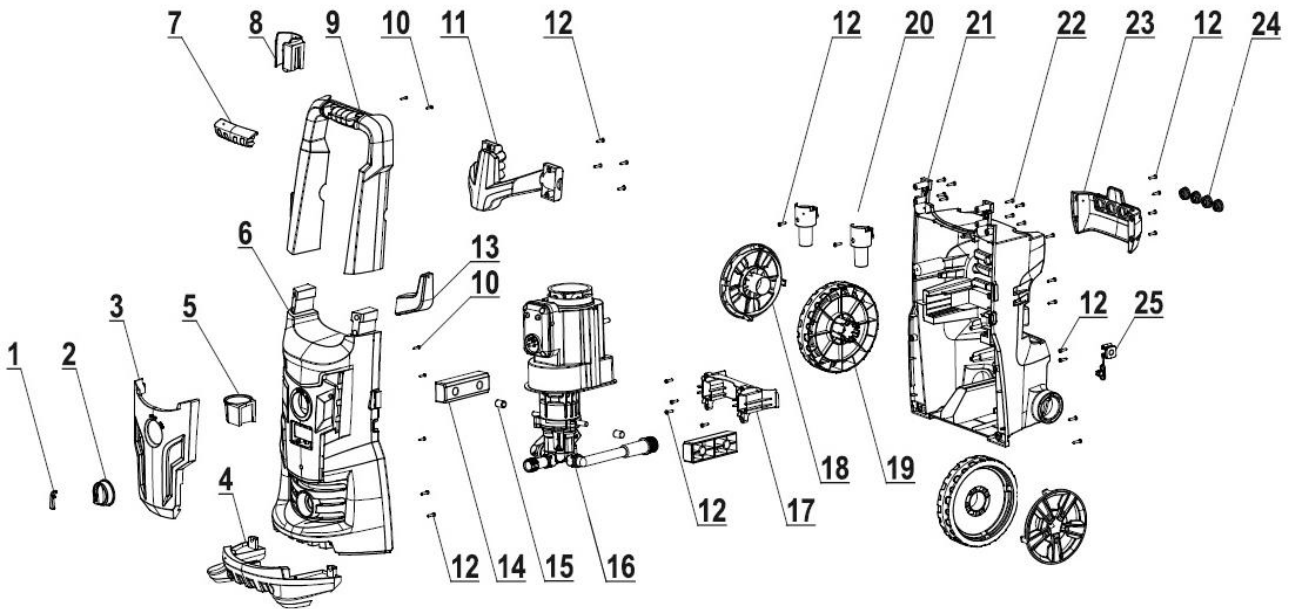




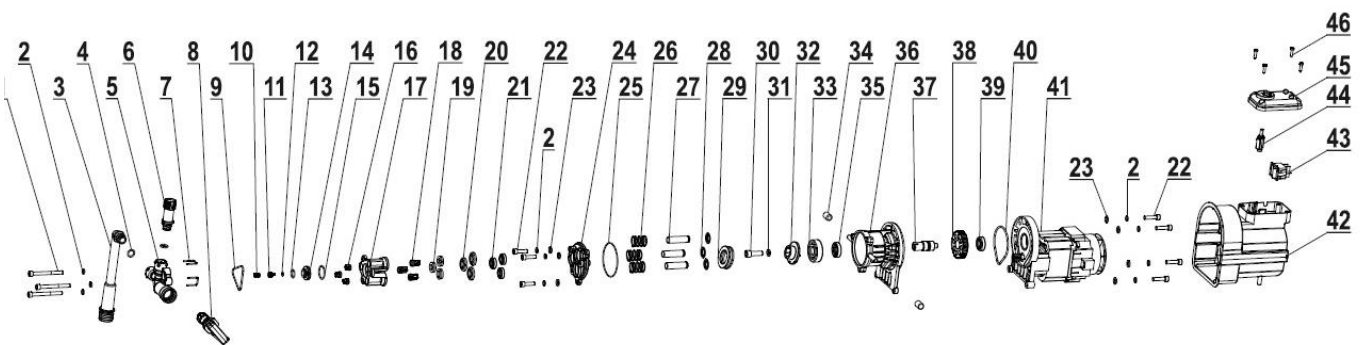
F



G



H



I

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogramu aprašas / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea pictogramelor / Omschrijving van de gebruikte pictogrammen / Beschreibung der verwendeten Piktogramme

	<p>Uwaga: przeczytaj instrukcję dla operatora / Příklad: přečtete návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen</p>
	<p>Nakaz: Używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu/ Používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Der Gehörschutz ist zu benutzen</p>
	<p>Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / informació: a termék második osztályú besorolásával rendelkezik / informatie: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / information: das gerät besitzt die zweite klasse</p>
	<p>Ostrzeżenie: nigdy nie kierować strumienia wody na ludzi, zwierzęta, urządzenie lub jego elementy elektryczne. Uwaga: strumień cieczy o wysokim ciśnieniu może być niebezpieczny, jeżeli stosuje się go w sposób niezgodny z przeznaczeniem./ upozornění: nikdy nesměřujte proud vody na lidi, zvířata, zařízení nebo jeho elektrické součásti. Upozornění: proud vysokotlaké vody může být nebezpečný, pokud se používá v rozporu s určením./ výstraha: prúdom vody nikdy nemierte na ľudí, zvieratá, zariadenia alebo elektrické prvky. Pozor: prúd vody s vysokým tlakom môže byť nebezpečný, ak sa nepoužíva v súlade s jeho určením./ įspėjimas: draudžiama nukreipti srovę į žmones, gyvūnus, įrenginį arba jo elektros elementus. Dėmesio: aukšto slėgio skysčio srovę gali būti pavojinga, jei naudojame ją ne pagal paskirtį./ brīdinājums: nekad nenovirzīt ūdens strūklu cilvēku, dzīvnieku, ierīces vai elektrisku elementu virzienā. Uzmanību: ūdens strūkļa ar augstu spiedienu var būt bīstama, ja lietota neatbilstoši./ figyelmeltetés: sohasse irányítsa a vízsgárat embekre, állatokra, magára a készülékre, vagy más elektromos alkatrészekre. Figyelem: a nagynyomású sugár veszélyes lehet, ha azt nem a rendeltetésének megfelelően használják./ avisissement: ne jamais diriger le jet d'eau vers personnes, animaux, appareil ni ses éléments électriques. Attention: le jet d'eau à haute pression peut être dangereux s'il n'est pas utilisé conformément à son affectation./ advertencia: nunca hay que dirigir el chorro de agua hacia la gente, animales, aparatos o sus elementos eléctricos. Nota: el chorro de agua de alta presión puede ser peligroso si se lo utiliza de manera inadecuada con el uso previsto./ avertizare: niciodată nu direcționați jetul de apă spre oameni, animale, aparate sau elemente electrice. atenție: jetul de lichid de o înaltă presiune poate fi periculos dacă se folosește neconform cu destinația./ waarschuwing: richt de waterstraal nooit op mensen of dieren of elektrische apparaten en de hogedrukreiniger zelf. Let op: de vloeistofstroom onder hoge druk kan gevaarlijk zijn indien niet in overeenstemming met de beoogde toepassing wordt gebruikt./ warning: nie einen wasserstrahl auf menschen, tiere oder auf ein elektrogerät und seine elektrische elemente richten. Achtung: ein hochdruckflüssigkeitsstrahl kann gefährlich werden, wenn er entgegen seiner bestimmung verwendet wird.</p>
	<p>Ostrzeżenie: zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie wolno podłączać do sieci wodociągowej tylko przy zastosowaniu izolatora przepływu zwrotnego. Zaleca się zastosowanie izolatora przepływu zwrotnego zgodnego z normą europejską iec 61770, typu ba. Woda, która przepłynęła przez izolator przepływu zwrotnego, traci właściwości wody pitnej. W przypadku samozasysania należy stosować trzymetrowy zestaw zasysający./ upozornění: v souladu s platnými předpisy se zařízení může připojovat k vodovodní síti pouze s použitím zamezovače zpětného průtoku. Doporučuje se používat zamezovač zpětného průtoku shodný s evropskou normou iec 61770, ba. Woda, která protékla zamezovačem zpětného průtoku, ztratí vlastnosti pitné vody. V případě samonasávání používejte třímetrovou sací soupravu./ výstraha: podľa platných predpisov sa zariadenie môže pripojiť k vodovodnej sieti iba vtedy, keď sa používa izolátor (blokáda) spätného prítoku. Odporúčame používať izolátor spätného prítoku spĺňajúci požiadavky európskej normy iec 61770, typu ba. Woda, ktorá pretečie cez izolátor spätného prítoku sa už nesmie používať ako pitná voda. V prípade používania automatického nasávacieho systému, používajte trojmetrovú nasávaciú súpravu./ įspėjimas: remiantis galiojančiais įstatymais, šis įrenginys gali būti įjungiamas į vandentiekio tinklą tik tuomet, kai yra naudojamas atbulinės srovės izoliatorius. Rekomenduojama naudoti atbulinės srovės izoliatorius, atitinkančius europos normą iec 61770, tipas ba. Vanduo, kuris patenka į atbulinės srovės izoliatorių, praranda geriamojo vandens savybes. Naudojant savaiminio siurbimo sistemą, reikia naudoti trijų metrų ilgio siurbimo rinkinį./ brīdinājums: saskaņā ar spēkā esošām normām ierīce var būt pieslēgta pie ūdens tīkla, tikai lietojot atpakaļgaitas izolatoru. Atpakaļgaitas izolatora lietošana ieteicama saskaņā ar eiropas normu iec 61770, tips ba. Ūdens pēc pāriešanas caur atpakaļgaitas izolatoru nevar būt dzerts. Pašas iesūkšanas gadījumā lietot trīs metru iesūkšanas komplektu./ figyelmeltetés: a berendezést az érvényes előírásoknak megfelelően sohasem szabad egy rendszervevéláslasztól elkül az ivóvíz hálózatra csatlakoztatni. Használjon az iec 61770 előírásainak megfelelő ba típusú rendszervevéláslasztól. Az a víz, amely keresztülfolyik a rendszervevéláslasztól, már nem ivóvíz. Visszaszívás esetén három méteres szívó rendszerrel alkalmazzon./ avisissement: conformément aux dispositions en vigueur, il est possible de raccorder l'appareil au système d'alimentation en eau seulement si on utilise l'isolateur anti-retour conforme à la norme européenne iec 61770, type ba. L'eau, une fois passée par l'isolateur anti-retour, perd les propriétés de l'eau potable. En cas de l'auto-aspiration, il faut utiliser le kit d'aspiration de trois mètres./ advertencia: de acuerdo con la normativa vigente, el aparato puede estar conectado al sistema de suministro sólo cuando esté utilizando el aislamiento de flujo bidireccional. Se recomienda el uso del separador de flujo bidireccional de acuerdo a la norma europea iec 61770, tipo ba. El agua que pasa por el separador de flujo bidireccional, pierde su valor potable. En caso de auto-succión se debe utilizar el kit de succión de tres metros./ avertizare: conform cu prevederile obligatorii aparatul poate fi conectat la rețeaua de apă numai folosind separatorului de sistem. Se recomandă folosirea separatorului de sistem la rețeaua de apă conform cu standardul european iec 61770, tip ba. apa care trece prin separatorul de sistem pierde proprietățile ape potabile în cazul autoaspirării trebuie să utilizați un set de aspirare de trei metri./ waarschuwing: conform de geldende voorschriften mag het apparaat op het waterleidingnet worden aangesloten enkel indien van een terugstroming is voorzien. Het is aangeraden de terugstroming in overeenstemming met de Europese norm iec 61770, type ba te gebruiken. Het water dat door de isolator van terugstroming doorloopt, verliest zijn drinkwatereigenschappen. Bij het zelf aanzuigen moet 3 meter lange zuigset worden gebruikt./ warning: in übereinstimmung mit den geltenden vorschritten darf das gerät nur unter verwendung des systemtrenners angeschlossen werden. Es wird empfohlen einen systemtrenner gemäß der europäischen norm iec 61770, typ ba zu verwenden. Das wasser, das durch den systemtrenner durchgeflossen ist, verliert die eigenschaften des trinkwassers. Beim selbstansaugen ist ein drei meter langes ansaugset zu verwenden.</p>
	<p>Oznaczenie gwarantowanego poziomu dźwięku lwa 93 dB(a)/ označení garantované hladiny zvuku lwa 93 dB(a)/ označenie zaručenej úrovne hluku (akustického tlaku) lwa 93 dB(a)/ garantuoto garso lygis lwa 93 dB(a)/ garantēta skaņas līmeņa apzīmējums lwa 93 dB(a)/ megjelölt garantált hangerő-szint lwa 93 dB(a)/ marquage du niveau de bruit lwa 93dB(a) garanti / indicación del nivel de potencia acústica garantizado lwa 93 dB (a)/ indicarea nivelului garantat de sunet lwa 93 dB(a)/ aanduiding van het gearandeerde geluidsniveau lwa 93 dB(a)/ kennzeichnung des garantierten schallpegels lwa 93 dB(a)</p>

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługi
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Instrukcja bezpieczeństwa pracy - broszura dołączona do urządzenia.

Deklaracja Zgodności WE dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku Deklaracji Zgodności WE prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia

oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A.: 1. Rękojeść, 2. Uchwyt na wąż 3. Wąż wysokociśnieniowy, 4. Włącznik, 5. Uchwyt na przewód zasilający, 6. Przewód zasilający 7. Gniazdo przyłączeniowe przewodu wysokociśnieniowego, 8. Wymienna końcówka. 9. Lancia, 10. Uchwyt na pistolet, 11. Pistolet natryskowy.

3. Przeznaczenie urządzenia

Myjka ciśnieniowa wyposażona jest w zabudowaną pompę. Jest to urządzenie czyszczące i przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych. Myjka wytwarza wysokie ciśnienie dzięki czemu z łatwością usuwa bród z różnych powierzchni i ma zastosowanie: czyszczenie pojazdów, maszyn, narzędzi, tarasów, schodów, narzędzi ogrodowych za pomocą strumienia wody pod ciśnieniem z możliwością zastosowania środków czyszczących przeznaczonych do używania z myjkami ciśnieniowymi, z zastosowaniem akcesoriów, dodatków rekomendowanych przez firmę DEDRAEXIM Sp. z o.o. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być używane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy". Urządzenie przeznaczone jest do użytku przydomowego. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych a Deklaracja Zgodności traci ważność.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

Użytkować w temperaturach powyżej 0 °C. Nie pracować w czasie opadów atmosferycznych.

5. Dane techniczne

Model	DED8824
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa [W]	2400
Temperatura [°C]	60
Ciśnienie robocze [bar]	120
Maksymalne ciśnienie robocze [bar]	180
Maksymalne ciśnienie wejściowe [bar]	3
Maksymalna wydajność [L/h]	480
Długość węża wodnego [m]	8
Maksymalna temperatura w obiegu [°C]	60
Przepływ wody [L/min]	6,5
Maksymalny przepływ wody [L/min]	8
Stopień ochrony:	IPX5
Klasa ochronności elektrycznej:	II
Masa urządzenia [kg]	10
Poziom ciśnienia dźwięku L _{PA} : [dB(A)]	87
Gwarantowany poziom dźwięku L _{WA} : [dB(A)]	93
Niepewność pomiaru K [dB(A)]	3
Poziom drgań a _h : [m/s ²]	2,6
Niepewność pomiaru K [m/s ²]	1,5

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60335-2-79 i podano w tabeli. Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60335-2-79, wartości podano powyżej w tabeli.

Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale przeprowadzaj przy odłączonym źródle zasilania.

Upewnij się, że napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia. Upewnij się, że myjka jest wyłączona pokrętką włącznika w pozycji OFF (Rys.A4). W tylnej, dolnej części myjki przykręcić króciec przyłączeniowy z filtrem wody znajdujący się wewnątrz (Rys.B). Podłącz wąż z wodą za pomocą szybkozłączki ogrodowej nie będącej częścią wyposażenia.

UWAGA Zabronione jest używanie myjki bez filtra, zanieczyszczenia znajdujące się w sieci kanalizacyjnej mogą powodować uszkodzenie pompy. Można stosować zamienniki filtra, jednak musi on posiadać takie same parametry jak filtr oryginalny. Wciśnij końcówkę węża ciśnieniowego gniazdo (Rys.A7) znajdujące się od

czoła urządzenia i dokręć aż do zablokowania. Drugi koniec węża wciśnij do gniazda pistoletu natryskowego (Rys.C1). Aby wypiąć koniec węża wciśnij przycisk znajdujący się w rękojeści pistoletu (Rys.C2). Następnie ustaw blokadę przycisku spustu, tak aby uniemożliwić przypadkowe jego uruchomienie.

Wsuń lancę w gniazdo pistoletu a następnie przekręć ją aż do zablokowania (Rys.D). Wciśnij w gniazdo lancy dedykowaną do danej pracy końcówkę.

Po zmontowaniu całego zestawu odkręć zawór wody, odblokuj spust w rękojeści pistoletu. Przed rozpoczęciem pracy, upewnij się, że w pobliżu nie znajdują się ludzie, zwierzęta oraz sprzęt elektryczny.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu B [A]
≥2300	2,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułóż tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonaj czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

Stosuj tylko przedłużacze ogrodowe, dostosowane do pracy na zewnątrz pomieszczeń.

UWAGA Przed włączeniem myjki, każdorazowo należy sprawdzić czy wszystkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo pracy są sprawne. Nie pracować urządzeniem uszkodzonym.

Przed uruchomieniem, ustaw urządzenie w pozycji pionowej. Aby uruchomić urządzenie, przełącz włącznik główny (Rys.A4) znajdujący się na przedniej części urządzenia, w pozycję ON. Aby wyłączyć urządzenie przełącz włącznik w pozycję OFF. Odblokuj spust w rękojeści głównej po czym naciśnij. Pistolet natryskowy skieruj w dół. Urządzenie automatycznie wyłączy silnik, natychmiast po zwolnieniu spustu, znajdującego się na rękojeści pistoletu.

9. Użytkowanie urządzenia

Opisane w tym rozdziale czynności nastawne i montażowe należy zawsze wykonywać przy wyjętej z gniazdzka wtyczce. Dopiero po zakończeniu czynności obsługowych związanych z przygotowaniem myjki do pracy (Pkt 6) można włączyć ją do sieci. Należy pamiętać, że przy montażu oraz demontażu jakiegokolwiek akcesoriów najpierw należy wcisnąć przycisk blokady spustu pistoletu, aby uniemożliwić przypadkowe uruchomienie. Po dokonaniu zmian przycisk blokady spustu należy zwolnić. Zawsze przed rozpoczęciem prac należy wykonać próbę na próbnym kawałku. Myjąc powierzchnie lakierowane należy zachować odległość od powierzchni min. 30 cm.

UWAGA Nie używaj myjki wysoko ciśnieniowej z zamkniętym zaworem dopływu wody. Praca na sucho doprowadzi do uszkodzenia myjki.

Turbo dysza

• Przytrzymaj w dłoni lancę, wciśnij dyszę w końcówkę lancy. Zastosowanie turbo dyszy pozwala na ruch wirujący wąskiego strumienia prowadząc do powstania strumienia stożkowego, który czyści większe powierzchnie. Turbo dysza korzysta z wąskiego strumienia o dużym ciśnieniu. Nie używaj jej do czyszczenia delikatnych powierzchni.

Ustawienie kształtu strugi wodnej z wykorzystaniem dyszy uniwersalnej (brak w zestawie)

Końcówkę lancy pociągnij do siebie, znajdującą końcówkę wyciągnij z lancy. Wciśnij w gniazdo lancy, dyszę. Kręcąc końcówką w prawo, strumień wody będzie wąski, kręcąc w lewo strumień wody będzie szeroki.

Szeroka struga wody może być wykorzystywane do czyszczenia dużych powierzchni z umiarkowanym ciśnieniem co zmniejsza ryzyko uszkodzeń powierzchni. Wąski strumień z dużą siłą naciera na powierzchnię czyszczoną, tego typu strumień, nie może być zbyt długo kierowany w jeden punkt, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia. W przypadku wąskiej strugi można czyścić szczeliny, fugi itp.

Pianownica

Myjka może być używana z odpowiednimi detergentami służącym do wytworzenia piany czyszczącej. Przed przystąpieniem do nanoszenia detergentu:

- Odkręć górną nakrętkę pianownicy i wlej detergent. Detergent rozcieńczaj z wodą według specyfikacji i zaleceń producenta.
- Zakręć nakrętkę zbiornika.
- Zdejmij lancę z pistoletu.
- Wsuń pianownicę w gniazdo pistoletu, a następnie przekręć, aż do zablokowania (Rys.F)

Ustawiaj dyszę lancy na niskie ciśnienie. Po nałożeniu detergentu odczekaj, aż detergent zmiękczy bród co ułatwi jego usunięcie. W przypadku trudnych plam dodatkowo stosuj szczotkę. Przy czyszczeniu pionowych powierzchni rozpocznij nakładanie detergentu od dołu i stopniowo przesuwaj ku górze. Spłukuj natomiast od góry do dołu.

UWAGA Wypłucz pianownicę czystą wodą po każdym użyciu.

Szczotka płaska i szczotka do tarasów

Poprzez zastosowanie odpowiedniej końcówki, myjka może być wykorzystana do czyszczenia tarasów, kostki brukowej oraz innych powierzchni. Połączenie obrotowej listwy z dyszami oraz konstrukcja z wósiem pozwala na czyszczenie powstałych zabrudzeń nie powodując rozpryskiwania wody.

Przed przystąpieniem do pracy, usuń zamontowaną do lancy końcówkę. Wsuń szczotkę lub patio clener w gniazdo. (Rys.E)

Dysza obrotowa

Umożliwia dokładne skierowanie strumienia wody na zabrudzoną powierzchnię. Końcówka o takim kształcie pozwala na umycie trudno dostępnych miejsc, takich jak nadkola, podwozie w samochodzie oraz rynien dachowych. Przed rozpoczęciem pracy z wykorzystaniem obrotowej dyszy, usuń z lancy zamontowaną końcówkę. Wsuń dyszę w gniazdo lancy.

Po zakończeniu pracy zamknij dopływ wody.

Wyłącz urządzenie oraz zablokuj spust pistoletu.

Wyciągnij wtyczkę przewodu z gniazdka źródła zasilania.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale przeprowadzaj przy odłączonym źródle zasilania.

W przypadku transportu myjki pamiętaj, że zbiorniczek na detergent musi być pusty. Urządzenie musi być tak zabezpieczone, aby nie przewróciło się. Nie przechowuj myjki w temperaturze niższej niż 5st.C. Ujemne temperatury mogą spowodować zamrożenie wody w myjce lub akcesoriach i doprowadzić do jej uszkodzenia.

Należy opróżnić pompę z wody, uruchamiając silnik na parę sekund i naciskając kilkakrotnie spust. W przypadku, gdy ciśnienie wody jest słabe sprawdź i w razie potrzeby oczyść filtr znajdujący się z tyłu myjki w króćcu przyłącza wodnego (Rys.B). Odkręć króciec, wyjmij znajdującą się w środku uszczelkę gumową a następnie wysunąć filtr. Filtr umyj pod bieżącą wodą i oczyszczony zamontuj ponownie.

W przypadku zapchania się dyszy lancy należy ją udrożnić przy pomocy dołączonej igły tak jak na rysunku (Rys.G).

11. Części zamienne i akcesoria

Akcesoria dostępne w sprzedaży:

DED882220 - Lanca
DED882221 – Dysza turbo.
DED882222 – Dysza obrotowa 180°.
DED882223 – Dysza
DED882224 – Pianownica
DED882225 – Szczotka płaska
DED8823A1 - Szampon do mycia samochodów osobowych 1L
DED8823A2 - Szampon do mycia samochodów osobowych 5L
DED8823A3 - Piana aktywna preparat do mycia samochodów osobowych 1L
DED8823A4 - Piana aktywna preparat do mycia samochodów ciężarowych 1L
DED8823A5 - Preparat myjący do kostki brukowej betonowej 1L
DED8823A6 - Preparat do mycia tarasów gresowych lub kamiennych 1L
DED8823A7- Preparat myjący 1L do mycia elewacji
DED8823A8- Piana aktywna dwufazowa 2L
DED8823A35-Piana aktywna do samochodów
DED8823A55-Preparat myjący 5L do kostki betonowej
DED8823A65-Preparat myjący 5L do mycia tarasów gresowych lub kamiennych.

W przypadku zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Myjka ciśnieniowa nie działa	Uszkodzony włącznik	Przełącz urządzenie do serwisu
	Urządzenie nie	Podłączyć urządzenie do

	podłączone do źródła zasilania	źródła zasilania
		Napięcie zasilania jest nieodpowiednie
Urządzenie nie wytwarza ciśnienia	Brak wody	Sprawdzić podłączenie wody
	Zapchany filtr wody	Wyczyścić filtr
Wahania ciśnienia	Zabrudzona dysza	Oczyścić dysze
	Nieodpowiednia ilość wody	Skorygować ilość wody
	Zapchany filtr wody	Wyczyścić filtr
Nieszczelność	Niedokręcony króciec przyłączeniowy do węża z wodą	Dokręcić mocniej króciec do myjki
	Nieszczelność urządzenia	Przebrać urządzenie do serwisu

13. Kompleatacja urządzenia

Kompleatacja: 1.Myjka, 2.Waż wysokociśnieniowy, 3.Pistolet natryskowy, 4.Lanca 5. Króciec przyłączeniowy z filtrem, 6. Igła do czyszczenia dyszy, 7. Uchwyt na pistolet, 8.Uchwyt na przewód zasilający, 10.Szczotka płaska,11.Dysza turbo,12.Szczotka do tarasów, 13. Pianownica. 14. Dysza obrotowa

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie.

Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki użytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego, myjka DED8824 (Rys. H)

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Element ozdobny włącznika	14	Wspornik silnika
2	Włącznik	15	Element pozycjonujący
3	Element obudowy	16	Zespół silnika i pompy
4	Dolna podstawa	17	Perforowana przegroda
5	Dolny uchwyt pistoletu	18	Kołpak
6	Przednia obudowa	19	Koło
7	Uchwyt	20	Rama dyszy
8	Uchwyt na pistolet	21	Element obudowy
9	Rękojeść	22	Wkręty
10	Wkręty	23	Uchwyt na akcesoria
11	Uchwyt na przewód	24	Gumowy rekaw
12	wkręty	25	Tuleja na przewód
13	Hak	26	Wspornik silnika

DED8824, pompa (Rys.I)

1	Śruba z łbem sześciokątnym	24	Stojak tłokowy
2	Podkładka sprężynująca	25	O-ring
3	Złącze wlotu wodu	26	Sprężyna tłoka
4	O-ring	27	Tłok
5	Oslona pompy	28	Tłok gniazda sprężyny
6	Wylot wody	29	Łożysko oporowe
7	kolek	30	Śruba z łbem sześciokątnym
8	Micro włącznik	31	Podkładka sprężysta
9	Pierścień trójkątny	32	Krzywka
10	Sprężynka	33	Łożysko kulkowe
11	Zespół szpuli	34	Rękaw pozycjonujący
12	O-ring	35	Uszczelnienie olejowe
13	O-ring	36	Cylinder
14	Gniazdo zaworu	37	Wałek napędowy
15	O-ring	38	Koło zębate duże
16	Zawór	39	Łożysko kulkowe
17	Korpus pompy	40	O-ring
18	Zespół zaworu niskiego ciśnienia	41	Silnik
19	Uszczelnienie wodne	42	Oslona
20	Krąg prowadzący	43	Włącznik
21	Uszczelka olejowa	44	Wałek
22	Śruba z łbem sześciokątnym	45	Oslona skrzynki włącznika
23	Podkładka	46	Wkręty samogwintujące

Myjka wysokociśnieniowa	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
-------------------------	--

III. Warunki skorzystania z gwarancji

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - Nieprzestrzeżenia przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Uwaga! Czynnności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Karta gwarancyjna

na **Myjka wysokociśnieniowa**

Nr katalogowy: **DED8824** nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzeżenia wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji, Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
-------------------	-----------------------------------

CZ Obsah

- Snímky a obrázky
- Popis zařízení
- Určení nástroje
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci
- Připojení k síti
- Zapínání nástroje
- Použití nástroje
- Aktuální provozní práce
- Náhradní díly a příslušenství
- Samostatné odstranění závad
- Výbava nástroje
- Informace pro uživatele o zbarování se elektrických a elektronických zařízení

15. Záruční list Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A:1. 1. Rukojeť, 2. Úchytka hadice, 3. Vysokotlaká hadice, 4. Vypínač, 5. Úchytka napájecího kabelu, 6. Napájecí kabel, 7. Hrdlo pro připojení vysokotlaké hadice, 8. Vyměnitelný pracovní nástavec, 9. Násadec, 10. Úchytka pistole, 11. Stříkací pistole.

3. Určení nástroje

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

Tlakový čistič má zabudované čerpadlo. Je to čisticí zařízení a je určeno pouze pro domácí použití. Čistič vytváří vysoký tlak, díky čemuž snadno odstraňuje nečistoty z různých povrchů a má použití pro: čištění vozidel, strojů, nářadí, teras, schodů, zahradního nářadí proudem vody pod tlakem s možností použití čisticích prostředků určených do tlakových čističů s použitím příslušenství a doplňků doporučených firmou DEDRA EXIM Sp. z o.o.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
Používejte při teplotách nad 0 °C. Nepracujte za deště.

5. Technické údaje

Model	DED8824
Síťové napětí [V]	230 ~
Frekvence sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon [W]	2400
Teplota [°C]	60
Provozní tlak [bar]	120
Maximální provozní tlak: [bar]	180
Maximální vstupní tlak [bar]	3
Maximální kapacita [L/h]	480
Délka vodní hadice [m]	8
Maximální teplota v okruhu [°C]	60
Průtok vody [L/min]	6,5
Maximální průtok vody [L/min]	8
Stupeň krytí:	IPX5
Třída elektrické ochrany:	II
Hmotnost zařízení [kg]	10
Hladina akustického tlaku LPA: [dB(A)]	87
Zaručená hladina zvuku LWA [dB(A)]	93
Nejistota měření K [dB(A)]	3
Úroveň vibrací ah [m/s ²]	2,6
Nejistota měření K [m/s ²]	1,5

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 60335-2-79 i je uvedena v tabulce.

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 60335-2-79, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací. Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesné ohodnotění expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku zařízení. Ujistěte se, že čistič je vypnutý, knoflík vypínače v poloze OFF (obr. A4). V zadní, spodní části čističe našroubujte připojovací hrdlo s vodním filtrem uvnitř (obr. B). Připojte vodní hadici pomocí zahradní rychlospojky, která není součástí vybavení.

POZOR Je zakázáno používat čistič bez filtru, nečistoty z vodovodní sítě mohou poškodit čerpadlo. Můžete použít zaměnitelný filtr, musí mít však stejné parametry jako originální filtr.

Zasuňte konec tlakové hadice do hrdla (obr. A7) v přední části zařízení a utáhněte ji, dokud se nezajistí. Druhý konec hadice zasuňte do sedla stříkací pistole (obr. C1). Chcete-li odpojit konec hadice, stiskněte tlačítko umístěné v rukojeti pistole (obr. C2). Pak nastavte blokovací tlačítko spouště, abyste zabránili nechtěnému spuštění.

Zasuňte násadec do sedla pistole a pak jej otočte, dokud se nezajistí (obr. D). Zatlačte do sedla násadce pracovní nástavec určený pro danou práci.

Po smontování celé sady otevřete ventil na vodu, odjistěte spoušť v rukojeti pistole. Před zahájením práce se ujistěte, že se v blízkosti nenacházejí žádné osoby, zvířata ani elektrická zařízení.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
≥2300	2,5	16

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.

Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení bezpodmínečně proveďte činnosti popsané v kapitole „Příprava k práci“.

POZOR Používejte pouze zahradní prodlužovací kabely, určené pro venkovní použití.

Před zapnutím čističe vždy zkontrolujte, zda fungují všechny bezpečnostní prvky. Nepracujte s poškozeným zařízením.

Před spuštěním postavte zařízení do svislé polohy. Abyste zapnuli zařízení, přepněte hlavní vypínač (obr. A4) umístěný na přední straně zařízení do polohy ON. Chcete-li zařízení vypnout, přepněte vypínač do polohy OFF. Odjistěte spoušť v hlavní rukojeti a pak ji stiskněte. Stříkací pistolí nasměrujte dolů. Zařízení automaticky vypne motor, jakmile uvolníte spoušť umístěnou v rukojeti pistole.

9. Použití nástroje

Seřizovací a montážní činnosti popsané v této kapitole provádějte vždy při zástrčce odpojené ze zásuvky. Teprve, když ukončíte údržbu spojenou s přípravou čističe k provozu (bod 6), můžete jej připojit do síťové zásuvky. Pamatujte, že při montáži nebo demontáži jakéhokoli příslušenství nejprve stiskněte blokovací tlačítko spouště pistole, aby nedošlo k náhodnému spuštění. Po provedení změn uvolněte blokovací tlačítko spouště.

Před zahájením práce vždy proveďte zkoušku na kousku čistěného materiálu. Při mytí lakovaných povrchů dodržujte minimální vzdálenost 30 cm.

POZOR Nepoužívejte vysokotlaký čistič s uzavřeným ventilem přívodu vody. Práce na sucho poškodí čistič.

Turbo tryska

Přidrte v ruce násadec a zatlačte trysku do hrdla násadce. Použití turbo trysky umožňuje vytvořit úzký vířivý proud, což způsobí vytvoření kuželového proudu, který čistí větší povrchy. Pomocí turbo trysky můžete použít úzký paprsek s vysokým tlakem. Nepoužívejte jej k čištění jemných povrchů.

Nastavení tvaru vodního proudu pomocí univerzální trysky (není v sadě)

Pracovní nástavec násadce přitáhněte k sobě a vytáhněte pracovní nástavec z násadce. Do hrdla násadce zatlačte trysku. Pokud otočíte koncovku vpravo, bude proud vody úzký, když otočíte vlevo, bude proud vody široký.

Široký proud vody můžete používat pro čištění velkých ploch s mírným tlakem, což snižuje riziko poškození povrchu. Úzký proud tlačí s vysokou silou na čistěný povrch, tento typ proudu nesmí být příliš dlouho nasměrován na jedno místo, protože by jej mohl poškodit. Pomocí úzkého proudu můžete čistit mezeru, spáry atp.

Pěnový rozprašovač

Čistič můžete používat s vhodnými čisticími prostředky pro vytvoření čisticí pěny: Před nalitím čisticího prostředku:

Vyšroubujte horní uzávěr pěnového rozprašovače a nalijte čisticí prostředek. Čisticí prostředek rozřeďte vodou podle specifikace a doporučení výrobce. Zašroubujte uzávěr nádoby.

Z pistole sejměte násadec.

Zasuňte pěnový rozprašovač do sedla pistole a pak jej otočte, dokud se nezajistí (obr. F).

Nastavte trysku násadce na nízký tlak. Po nalití čisticího prostředku počkejte, dokud čisticí prostředek nezměkčí špinu, což ji usnadní odstranit. V případě úporných skvrn použijte navíc kartáč. Při čištění svislých povrchů začněte nanášet čisticí přípravek odspodu a postupujte postupně nahoru. Opláchněte shoda dolů.

Po každém použití vypláchněte pěnový rozprašovač čistou vodou.

Ploché kartáč a kartáč na terasy

Pomocí vhodného pracovního nástavce můžete čistič používat pro čištění teras, dlažby a jiných povrchů. Kombinace otočné lišty s tryskami a konstrukce se štětinami umožňuje vyčistit vzniklé nečistoty bez rozstřiku vody.

Před zahájením práce odstraňte pracovní nástavec namontovaný na násadec. Do sedla zasuňte kartáč nebo kartáč na terasy (obr. E).

Rotační tryska

Umožňuje přesně nasměrovat proud vody na špinavý povrch. Pracovní nástavec s takovým tvarem umožňuje čistit těžko přístupná místa, jako jsou podběhy kol, podvozek auta a střešní žlaby. Než začnete pracovat s rotační tryskou, vytáhněte z násadce namontovaný pracovní nástavec. Zasuňte trysku do sedla násadce. Po ukončení práce zavřete přívod vody. Vypněte zařízení a zajistěte spoušť pistole. Vytáhněte zástrčku kabelu ze síťové zásuvky.

10. Aktuální provozní práce

POZOR Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Při přepravě čističe nezapomeňte, že nádobka na detergent musí být prázdná. Zařízení musí být zajištěno tak, aby se nemohlo převrátit. Čistič neskladujte při teplotě nižší než 5 °C. Záporné teploty mohou způsobit zamrznutí vody v čističi nebo příslušenství a poškodit je.

Vypusťte vodu z čerpadla tak, že na několik sekund zapnete motor a několikrát stisknete spoušť. Pokud je tlak vody nízký, zkontrolujte, a je-li to nutné, vyčistěte filtr na zadní straně čističe v hrdle přípojky vody (obr. B). Odšroubujte hrdlo, vytáhněte gumové těsnění a pak vysuňte filtr. Filtr umyjte pod tekoucí vodou a po vyčištění jej namontujte zpět.

Pokud je tryska násadce ucpaná, zprůchodněte ji pomocí přiložené jehly, jak je znázorněno na obrázku (obr. G).

11. Náhradní díly a příslušenství

DED882220 – Násadec
DED882221 – Turbo tryska
DED882222 – Rotační tryska 180°
DED882223 – Tryska
DED882224 – Pěnový rozprašovač
DED882225 – Ploché kartáč
DED8823A1 – Šampon na mytí osobních automobilů 1 l
DED8823A2 – Šampon na mytí osobních automobilů 5 l
DED8823A3 – Aktivní pěna na mytí osobních automobilů 1 l
DED8823A4 – Aktivní pěna na mytí nákladních vozidel 1 l
DED8823A5 – Mýcí přípravek na betonové dlažby 1 l
DED8823A6 – Přípravek na mytí dlážděných nebo kamenných teras 1 l
DED8823A7 – Mýcí přípravek na mytí fasád
DED8823A8 – Dvoufázová aktivní pěna 2 l
DED8823A35 – Aktivní pěna na automobily
DED8823A55 – Mýcí přípravek na betonové kostky 5 l
DED8823A65 – Mýcí přípravek na mytí dlážděných nebo kamenných teras 5 l
Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Tlakový čistič nefunguje	Poškozený vypínač	Zařízení odevzdejte do servisu
	Zařízení není připojeno ke zdroji napájení	Zařízení připojte k napájecímu zdroji
	Nesprávné napájecí napětí	Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku
Zařízení nevytváří tlak	Žádná voda	Zkontrolujte připojení vody
	Ucpaný vodní filtr	Vyčistěte filtr
Kolísání tlaku	Špinavá tryska	Vyčistěte trysku
	Nedostatek vody	Upravte množství vody
	Ucpaný vodní filtr	Vyčistěte filtr
Netěsnost	Neutažené nebo připojovací hrdlo k vodní hadici	Utáhněte pevněji hrdlo k čističi
	Netěsnost zařízení	Zařízení odevzdejte do servisu

13. Výbava nástroje

Kompletace: 1. Čistič, 2. Vysokotlaká hadice, 3. Stříkací pistole, 4. Násadec, 5. Připojovací hrdlo s filtrem, 6. Jehla pro čištění trysky, 7. Úchytky pistole, 8. Úchytky napájecího kabelu, 10. Ploché kartáč, 11. Turbo tryska, 12. Kartáč na terasy, 13. Pěnový rozprašovač, 14. Rotační tryska.

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení



(týká se domácností)

Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzují, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

- Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED8824	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
- Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.
- Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

- c. Nevhodného skladovania a prepravovania výrobku;
d. Svépomocných zmien a/nebo úpravy výrobku, ktoré nebyli dohodnuté s ručiteľom;
e. Používanie vo výrobku provozných materiálov v rozpore s návodom k obsluhu.
5. Užívateľ, ktorý není spotrebiteľom ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatelem.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluhu, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluhu.
2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

obr. A.1. 1. Rukoväť, 2. Rúčka na hadicu, 3. Vysokotlaková hadica, 4. Zapínač, 5. Rúčka na napájací kábel, 6. Napájací kábel, 7. Zásuvka na pripojenie vysokotlakovej hadice, 8. Vymeniteľná koncovka. 9. Tyč, 10. Rúčka na pištoľ, 11. Pištoľ

3. Určenie zariadenia

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

Vysokotlakový čistič má integrované čerpadlo. Je to zariadenie na čistenie (umývanie) určené na používanie iba v domácnosti. Čistič vytvára vysoký tlak, vďaka tomu jednoducho odstraňuje nečistoty z rôznych povrchov. Je určený predovšetkým na: umývanie vozidiel, strojov, nástrojov, náradia, terás, schodov, záhradného náradia, a to prúdom vody s vysokým tlakom, s možnosťou použiť čistiace prípravky určené na používanie vo vysokotlakových

čističoch, s použitím príslušenstva a doplnkov odporúčaných spoločnosťou DEDRA EXIM Sp. z o.o.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie“.

Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky Prevádzková teplota nad 0 °C. Nepracujte počas zrážok.

5. Technické údaje

Model	DED8824
Sietové napätie [V]	230 ~
Sietová frekvencia [Hz]	50
Menovitý príkon [W]	2400
Teplota [°C]	60
Pracovný tlak [bar]	120
Maximálny pracovný tlak bary]	180
Maximálny vstupný tlak [bar]	3
Maximálna výdatnosť [L/hod.]	480
Dĺžka vodnej hadice [m]	8
Maximálna teplota v obehu [°C]	60
Prietok vody [L/min.]	6,5
Maximálny prietok vody [L/min.]	8
Stupeň ochrany:	IPX5
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdom:	II
Hmotnosť zariadenia [kg]	10
Úroveň akustického tlaku LPA: [dB(A)]	87
Zaručená úroveň akustického výkonu LWA [dB(A)]	93
Nepresnosť merania K [dB(A)]	3
Úroveň vibrácií ah [m/s ²]	2,6
Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s ²]	1,5

Informácie o vibráciách a hlučnosti

Celková hodnota vibrácií a_h a neistota merania sú stanovené v súlade s normou **EN 60335-2-79** a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená v súlade s **EN 60335-2-79**, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.

Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Skontrolujte, či sa el. napätie v sieti zhoduje s hodnotami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Skontrolujte, či je čistič vypnutý, tzn. či je koliesko zapínača na polohe OFF (obr. A.4). V zadnej dolnej časti čističa priskrutkujte prípojné hrdlo s vodným filtrom, ktorý je vnútri (obr. B). Pripojte hadicu s vodou s použitím záhradnej rýchlospojky, ktorá nie je súčasťou súpravy.

POZOR Čistič nepoužívajte bez filtra, je to zakázané, keďže nečistoty nachádzajúce sa v sieti môžu poškodiť čerpadlo. Môžete používať náhrady filtra, avšak musí mať rovnaké parametra, ako originálny filter.

Zatlačte koncovku vysokotlakovej hadice do zásuvky (obr. A7), ktorá sa nachádza na čelnej strane zariadenia, a dotiahnite, až kým sa nezablokuje. Druhý koniec hadice zatlačte do zásuvky pištole (obr. C1). Keď chcete odpojiť hadicu, stlačte tlačidlo, ktoré sa nachádza na rukoväti pištole (obr. C2). Potom nastavte blokádu tlačidla spúšťa tak, aby nemohlo dôjsť k jeho náhodnému stlačeniu a spusteniu.

Zasuňte tyč do zásuvky pištole a následne ju pretočte, kým sa nezablokuje (obr. D). Do zásuvky tyče zatlačte koncovku určenú na danú prácu. Keď namontujete celú súpravu, otvorte ventil vody, odblokujte spúšť v rukoväti pištole. Pred začatím práce skontrolujte, či sa v blízkosti nenachádzajú ľudia, zvieratá ani elektrické zariadenia.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez	Minimálna hodnota
----------------------	-------------------	-------------------

	vodiča [mm ²]	ističa typu C [A]
≥2300	2,5	16

Instaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Netahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“.

⚠ POZOR Používajte iba záhradné predlžovacie káble, vhodné na použitie v exteriéri.

Vždy pred zapnutím čističa skontrolujte, či všetky prvky zodpovedajúce za bezpečnosť práce sú funkčné a nie sú poškodené. Nepoužívajte poškodené zariadenie, alebo zariadenie, ktoré nefunguje správne.

Zariadenie pred spustením postavte v zvislej polohe. Keď chcete zariadenie zapnúť, prepnite hlavný zapínač (obr. A4), ktorý sa nachádza na prednej strane zariadenia, na polohu ON. Keď chcete zariadenie vypnúť, prepnite zapínač na polohu OFF: Odblokujte spúšť hlavnej rukoväte, a potom spúšť stlačte. Pištoľ nasmerujte dole. Zariadenie automaticky vypne motor, okamžite po spustení spúšte, ktorá je na rukoväti pištole.

9. Používanie zariadenia

Nastavovacie a montážne činnosti, ktoré sú opísané v tejto kapitole, vykonávajte iba vtedy, keď je zástrčka zariadenia vyťahaná z el. zásuvky. Až keď skončíte všetky obslužné činnosti súvisiace s prípravou čističa na prácu (6. bod), môžete čistiť pripojiť k napájaniu. Nezabúdajte, že pri montáži a demontáži akéhokoľvek príslušenstva, najprv stlačte tlačidlo blokadu, spúšte pištole, aby ste predišli náhodnému spusteniu. Keď vykonáte zmeny, uvoľnite tlačidlo blokady spúšte.

Vždy pred začatím umývania urobte skúšku na kúsok čisteného povrchu. Pri umývaní lakovaných povrchov zachovávajte bezpečnostnú vzdialenosť od povrchu, tzn. min. 30 cm.

⚠ POZOR Nepoužívajte vysokotlakový čistič so zatvorením ventilom prívodnej vody. Práca nasucho môže viesť až k poškodeniu čističa.

Turbo dýza

Rukou podržte tyč, zatlačte dýzu do koncovky tyče. Použitie turbo dýzy umožňuje vytvoriť rotujúci úzky prúd vody vytvárajúci kužeľovitý prúd, ktorý je vhodný na čistenie väčších plôch. Turbo dýza využíva úzky prúd s veľmi vysokým tlakom. Nepoužívajte ju na čistenie jemných povrchov.

Nastavenie tvaru vodného prúdu pri používaní univerzálnej dýzy (nie je v súprave)

Koncovku tyče potiahnite k sebe, používanú koncovku vyťahnite z tyče. Zatlačte do zásuvky tyče danú dýzu. Keď koncovku pretočíte doprava, prúd vody bude úzky, keď pretočíte doľava, prúd vody bude široký.

Široký prúd vody je vhodný na čistenie veľkých plôch s miernym tlakom, čo znižuje riziko poškodenia povrchu. Úzky prúd vysokou silou čistí daný povrch. Tento typ prúdu nesmie príliš dlho smerovať na jedno miesto, keďže sa toto miesto môže poškodiť. Úzkym prúdom môžete používať na čistenie škár, dier ap.

Napeňovacia dýza

Čistič sa môže používať s vhodnými čistiacimi prostriedkami, ktoré sú určené na vytváranie čistiacej peny. Predtým, než začnete nanášať čistiaci prostriedok:

Odskrutkujte hornú vrchnáček napeňovacej dýzy a nalejte čistiaci prostriedok. Čistiaci prostriedok zriedte vodou podľa špecifikácie daného prostriedku a pokynov výrobcu. Zaskrutkujte vrchnáček zásobníka.

Zložte tyč z pištole.

Zasuňte napeňovaciu dýzu do zásuvky pištole, a následne pretočte, až kým sa nezablokuje (obr. F).

Nastavte dýzu tyče na nízky tlak. Keď nanesiete čistiaci prostriedok, počkajte, až kým prostriedok nezmäkčí špinu, ľahšie ju potom odstránite. V prípade náročnej špiny, škvrn, dodatočne použite kefu. Pri čistení zvislých povrchov čistiaci prostriedok nanášajte zdola a postupne sa presúvajte hore. Avšak oplachujte zhora dole.

Napeňovaciu dýzu po každom použití prepláchnite čistou vodou.

Ploché nadstavce a nadstavec na terasy

Použitím vhodnej koncovky môžete čistiť používať na čistenie terás, zámkovej dlažby a iných povrchov. Spojenie otočného nadstavca s dýzami a nadstavce so štetinami umožňujú vyčistiť rôzne nečistoty bez fľakania vody.

Pred začatím práce odstráňte koncovku namontovanú v tyči.

Do zásuvky zatlačte kefový nadstavec alebo nadstavec na čistenie terás (obr. E).

Otočná dýza

Umožňuje presne nasmerovať prúd vody na zašpinený povrch, ktorý chcete očistiť. Koncovka s takým tvarom umožňuje čistiť ťažko prístupné miesta, ako sú napr. podbehy, podvozky vozidiel či odkvapky. Pred začatím práce s použitím otočnej dýzy, odstráňte z tyče namontovanú koncovku. Zasuňte dýzu do zásuvky tyče. Po skončení práce uzatvorte prívod vody. Vypnite zariadenie a zablokujte spúšť pištole. Vyťahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vyťahaná zo zásuvky.

Pri preprave čističa nezabúdajte, že nádrž na čistiaci prostriedok musí byť prázdna. Zariadenie tiež musí byť vhodne zabezpečené, aby sa neprevrátilo.

Čistič neuchovávajte pri nižšej teplote než +5 °C. Pri mínusových teplotách môže zamrznúť voda v čističi a v príslušenstve, a následne k ich poškodeniu.

Odstáňte vodu z čerpadla tak, že na pár sekúnd spustíte motor a niekoľkokrát stlačte spúšť. V prípade, keď je tlak vody príliš nízky, skontrolujte filter, ktorý sa nachádza v zadnej časti čističa v hrdle vodnej prípoje, a keď je to potrebné, očistite ho (obr. B). Odskrutkujte hrdlo, vyťahnite gumové tesnenie, ktoré sa nachádza vo vnútri, a následne vysuňte filter. Filter umyte pod tečúcou vodou a očistený filter namontujte naspäť na svoje miesto.

V prípade, ak sa dýza tyče upchá, dýzu prepchajte pripojenou ihlou tak, ako je to znázornené na obrázku (obr. G).

11. Náhradné diely a príslušenstvo

DED882220 – Tyč

DED882221 – Turbo dýza

DED882222 – Otočná dýza 180°

DED882223 – Dýza

DED882224 – Napeňovacia dýza

DED882225 – Ploché nadstavce

DED8823A1 – Autošampón na osobné autá 1 L

DED8823A2 – Autošampón na osobné autá 5 L

DED8823A3 – Aktívna pena na osobné autá 1 L

DED8823A4 – Aktívna pena na nákladné autá 1 L

DED8823A5 – Čistiaci prostriedok na betónovú zámkovú dlažbu 1 L

DED8823A6 – Čistiaci prostriedok na gresové a kamenné terasy 1 L

DED8823A7 – Čistiaci prostriedok na fasády 1 L

DED8823A8 – Dvojfázová aktívna pena 2 L

DED8823A35 – Aktívna pena na autá

DED8823A55 – Čistiaci prostriedok na betónovú dlažbu 5 L

DED8823A65 – Čistiaci prípravok na gresové a kamenné terasy 5 L

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z motáčného výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Vysokotlakový čistič nefunguje	Poškodený zapínač	Odvzdať zariadenie do servisu
	Zariadenie nie je pripojené k napájaniu	Zariadenie pripojte k zdroju el. napätia
	Napätie el. zdroja nesprávne parametre	Skontrolujte, či el. napätie zdroja sa zhoduje s parametrami uvedenými na výrobnom štítku zariadenia
Zariadenie nevytvára tlak	Nedostatok vody	Skontrolujte pripojenie vody
	Upchatý filter vody	Vyčistiť filter
Výkyvy tlaku (tlak nie je stabilný)	Zašpinená dýza	Očistite dýzu
	Nevhodné množstvo vody	Upravte množstvo vody
Netesnosť	Upchatý filter vody	Vyčistiť filter
	Nedotiahnuté prípojné hrdlo hadice vody	Silnejšie dotiahnite prípojné hrdlo k čističu
	Netesnosť zariadenia	Odvzdať zariadenie do servisu

13. Kompletizácia zariadenia

Diely a časti: 1. Čistič, 2. Vysokotlaková hadica, 3. Pištoľ, 4. Tyč, 5. Prípojné hrdlo s filtrom, 6. Ihla na čistenie dýzy, 7. Rúčka na pištoľ, 8. Rúčka na napájací kábel, 10. Ploché nadstavce, 11. Turbo dýza, 12. Nadstavec na terasy, 13. Napeňovacia dýza. 14. Otočná dýza

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení



(tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Katalógové č. : Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrďujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED8824	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávaného a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresa záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevyklučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmiai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o.

Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.



ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus

simboliu ir visas instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Įšaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

A pieš.: 1 1. Rankena, 2. Žarnos laikiklis 3. Aukšto slėgio žarna 4. Jungiklis, 5. Maitinimo laido laikiklis, 6. Maitinimo laidas, 7. Aukšto slėgio laido prijungimo lizdas, 8. Pakeičiamas antgalis. 9. letis, 10. Pistoletas laikiklis, 11. Purškimo pistoletas

3. Prietaiso paskirtis

Slėginis plovimo įrenginys turi įmontuotą pompą. Tai valymo įrenginys, skirtas naudoti tik buitje

Valymo įrenginys sukuria aukštą slėgį, kurio dėka lengvai pašalina nešvarumus nuo įvairių paviršių, tinka: valyti transporto priemonės, mašinas, įrankius, terasas, laiptus, sodo įrankius su slėgio vandens srove, su galimybe naudoti valymo priemonės, skirtas naudoti su slėginiais plovikliais, naudojant aksesuarus ir priedus, kuriuos rekomenduoja DEDRAEXIM Sp. z o.o. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".

Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmas, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitiktis garantija praras galiojimą.

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį privės prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos

Naudoti aukštesnėje nei 0 °C temperatūroje. Nedirbti atmosferos kritulių metu.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED8824
Tinklo įtampa [V]	230 ~
Tinklo dažnis [Hz]	50
Vardinė galia [W]	2400
Temperatūra [°C]	60
Darbinis slėgis [barų]	120
Didžiausias darbinis slėgis: [barai]	180
Didžiausias pradinis slėgis [barai]	3
Didžiausias efektyvumas [L/h]	480
Vandens žarnos ilgis [m]	8
Didžiausia temperatūra instaliacijoje [°C]	60
Vandens srautas [L/min]	6,5
Didžiausias vandens srautas [L/min]	8
Apsaugos laipsnis:	IPX5
Elektrinės apsaugos klasė:	II
Prietaiso svoris [kg]	10
LPA garso slėgio lygis: [dB(A)]	87
Garantuotas garso lygis LWA [dB(A)]	93
Matavimo neapibrėžtis K [dB(A)]	3
Virpesių lygis ah[m/s ²]	2,6
Matavimo neapibrėžtis K [m/s ²]	1,5

Informacija apie virpesius ir triukšmą

Virpesių bendra vertė a_n , o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60335-2-79 i pateikta lentelėje.

Triukšmo sklaidimas buvo nustatytas pagal EN 60335-2-79, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojamas pirminei virpesių grėsmės vertinimui.

Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinio įrankių panaudojimo būdo, ypačingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatytų grėsmę realioje naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Įsitikinkite, kad maitinimo tinklo įtampa atitinka vertę, nurodytą įrenginio vardinėje lentelėje. Įsitikinkite ar valymo įrenginys yra išjungtas jungiklio rankenėlė yra OFF pozicijoje (A4 pieš.). Apatinėje, galinėje valymo įrenginio dalyje prisukti prijungimo antgalį su vandens filtru, esantį viduje (B pieš.). Prijunkite žarną su vandeniu, sodo greito jungimo elemento dėka, kuri yra įrangos dalimi.

⚠️ DEMESIO Draudžiama yra naudoti valymo prietaisą be filtro, nešvarumai esantys kanalizacijos tinkle gali privesti prie pompos pažeidimo. Galima naudoti filtrų keitiklius, tačiau jis turi turėti tokius pačius parametrus kaip originalus filtras.

Įstumkite slėginės žarnos antgalį į lizdą (A7 pieš.) esantį įrenginio priekyje ir prisukite kol užsiblokuos. Antrą žarnos antgalį įstumkite į purškimo pistoleto lizdą (C1 pieš.). Kad išimti žarnos antgalį paspauskite mygtuką, esantį pistoleto rankenoje (C2 pieš.). Po to nustatykite mygtuko gaiduko blokadą, tokiu būdu, kad apsaugoti nuo atsitiktinio įjungimo.

Įstumkite ietį į pistoleto lizdą, o vėliau persukite ją, tol, kol užsiblokuos. Įstumkite į ieties lizdą, nustatytam darbui skirtą antgalį.

Po viso rinkinio išmontavimo atsukite vandens vožtuvą, atblokuokite gaiduką pistoleto rankenoje. Prieš darbo pradžią, įsitikinkite, kad šalia nėra žmonių, gyvūnų ir elektros įrangos.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.

Maitinimo instaliacija turėtų būti atlika pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm ²]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
≥2300	2,5	16

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiama kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė).

Elektrros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stavį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

⚠️ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtina atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

⚠️ DEMESIO Prieš prietaiso užvedimą būtina atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje.

Naudoti vien tik sodo prailgintuvus, pritaikytus darbui lauke.

Prieš valymo įrenginio išjungimą, kiekvieną kartą reikia patikrinti ar visi elementai atsakingi už darbo saugumą tinkamai veikia. Negalima dirbti su pažeistu įrenginiu.

Prieš paleidimą, reikia nustatyti įrenginį vertikaloje padėtyje. Kad įjungti įrenginį, perjunkite pagrindinį jungiklį (A4 pieš.) esantį priekinėje įrenginio dalyje, į ON poziciją. Kad išjungti įrenginį perjunkite jungiklį į OFF poziciją. Atblokuokite gaiduką pagrindinėje rankenoje ir po to paspauskite. Purškimo pistoletą pakreipkite į apačią. Įrenginys automatiškai išjungs variklį, po gaiduko atleidimo, esančio pistoleto rankenoje.

9. Prietaiso naudojimas

Aprašytus šiame skyriuje nustatymų ir montavimo veiksmus visada reikia atlikti esant ištrauktam iš lizdo kištukui. Tik pabaigus aptarnavimo veiksmus, susijusius su valymo įrenginio paruošimu darbui (6 punktas) galima įjungti jį į tinklą. Negalima pamiršti, kad montuojant ar išmontuojant bent kokius aksesuarus pirmiausia reikia paspausti pistoleto gaiduko blokavimo mygtuką, kad apsaugoti nuo atsitiktinio įjungimo. Atlikus pakeitimus gaiduko blokados mygtuką reikia atleisti.

Visada prie darbo pradžią reikia atlikti bandymą bandomajame plote. Valant lakuotus paviršius reikia laikytis atstumo nuo paviršiaus maž. 30 cm.

⚠️ DEMESIO Negalima naudoti aukšto slėgio valymo įrenginio su uždarytu vandens srauto vožtuvu. Darbas sausai privės prie valymo įrenginio sugedimo.

Turbo purkštukas.

Laikykite rankoje ietį, paspauskite purkštuką ieties antgalyje. Turbo purkštuko panaudojimo dėka galimas yra siauro srauto purškimo galimybė, privedanti prie kūginio srauto atsiradimo, kuris valo didesnius paviršius. Turbo purkštukas naudoja siaurą, aukšto slėgio srautą. Nenaudokite jo švelnių paviršių valymui.

Vandens srauto formos, panaudojant universalų purkštuką (nėra rinkinyje) nustatymas

Ieties antgalį patraukite į save, antgalį ištraukite iš ieties. Įspauskite į ieties lizdą purkštuką. Pasukant antgalį į dešinę, vandens srautas bus siauras, į kairę vandens srautas bus platus.

Platus vandens srautas gali būti naudojamas didelių paviršių esant sąlyginiam slėgiui valymui, tai mažina paviršių pažeidimo riziką. Siauras srautas su didele jėga trina valomą paviršių, tokio tipo srautas, negali būti nukreiptas į vieną punktą, todėl, kad tai gali privesti prie jo pažeidimo. Siauro srauto atveju galima valyti, fugas, plyšius ir t.t.

Putų purkštukas

Valymo įrenginys gali būti naudojamas su atitinkamais plovikliais, skirtais putų sudarymui. Prieš pradėdam putų purškimą:

Atsukite viršutinį putų purkštuko vožtuvą ir įpilkite ploviklį. Ploviklį praskieskite su vandeniu pagal gamintojo specifikaciją ir nurodymus. Užsukite talpyklos vožtuvą.

Nuimkite ietį nuo pistoleto.

Įstumkite putų purškiklį į pistoleto lizdą, o vėliau persukite kol užsiblokuos (F pieš.).

Nustatykite ieties purkštuką su žemu slėgiu. Uždėjęs ploviklį palaukite, tol, kol ploviklis suminkštins purvą, tai palengvins jo pašalinimą. Sunkiai nuvalomų dėmių atveju, papildomai naudokite šepetį. Valant vertikalius paviršius pradėkite ploviklio uždėjimą iš apačios ir palaipsniui perstumkite į viršų. Nuplaukite nuo viršaus iki apačios.

Išplaukite putų purkštuką vandeniu po kiekvieno panaudojimo.

Plokščias šepetys ir terasų valymo šepetys.

Panaudojus atitinkamą antgalį, plovimo įrenginys gali būti naudojamas terasų, trinkelio ir kitų valymui. Sukamosios juostos su purkštukais jungimo ir konstrukcijos su šeriais dėka galima valyti atsiradusius nešvarumus, be vandens purškimo.

Prieš pradėdam darbą reikia pašalinti užmontuotą ant ieties antgalį.

Įstumkite šepetį arba patio clener į lizdą (E pieš.).

Sukamasis purkštukas

Teikia vandens srauto į užterštą paviršių nukreipimo galimybę. Tokios formos antgalio dėka įmanoma išvalyti sunkiai prieinamas vietas, tokias kaip važiuoklė, ratų gaubtai automobilijoje ir stogo lietvamzdžiai. Prieš darbo pradžią panaudojant sukamąjį purkštuką, pašalinkite nuo ieties užmontuotą antgalį. Įstumkite purkštuką į ieties lizdą. Po darbo užbaigimo uždarykite vandens srautą. Išjunkite įrenginį ir užblokuokite pistoleto gaiduką. Ištraukite laido kištuką iš maitinimo lizdo.

10. Einamieji naudojimo veiksmas

⚠️ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Plovimo įrenginio transportavimo atveju, nepamirškite, kad ploviklio talpykla turi būti tuščia. Įrenginys turi būti apsaugotas, kad nenuvirštų. Plovimo įrenginio nesandėliuokite žemiau 5 C laipsnių temperatūroje. Minusinės temperatūros gali privesti prie vandens valymo įrenginyje arba aksesuarų užšalimo ir privesti prie jos pažeidimo.

Reikia išpilti iš pompos vandenį, įjungiant kelioms sekundėms variklį ir paspaudžiant kelis kartus gaiduką. Atveju, kai vandens slėgis yra silpnas reikia patikrinti ir esant reikalui išvalyti filtrą esantį įrenginio gale, vandens jungties

antgalyje (B pieš.). Atsukite antgalį, išimkite viduje esantį guminį antgalį, o po to išstumkite filtrą. Filtrą plaukite šiltu vandeniu ir išvalytą dar kartą montuokite. Purkštuko užkimšimo ieties purkštuke atveju, reikia jį atkimišti panaudojus pridėtą adatą, kaip nurodyta piešinyje (G pieš.).

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

DED882220 - letis
 DED882221 – Turbo purkštukas
 DED882222 – Sukamasis purkštukas 180°.
 DED882223 – Pukštukas
 DED882224 – Putų purkštukas
 DED882225 – Plokščias šepetys
 DED8823A1 - Lengvųjų automobilių plovimo šampūnas 1
 DED8823A2 - Lengvųjų automobilių plovimo šampūnas 5L
 DED8823A3 - Aktyvios putos lengvųjų automobilių valymo preparatas 1L
 DED8823A4 - Aktyvios putos sunkvežimių valymo preparatas 1L
 DED8823A5 - Betono trinkelėlių valymo preparatas 1L
 DED8823A6 - Akmens ar akmens masės terasų valymo preparatas 1L
 DED8823A7 - Fasadų valymo preparatas 1L
 DED8823A8 - Dviejų fazių aktyvios putos 2L
 DED8823A35- Automobilių valymo aktyvios putos
 DED8823A55- Betono grindinio valymo preparatas 5L
 DED8823A65- Akmens ar akmens masės terasų valymo preparatas 5L

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje. Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį. Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausia gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠️ DEMESIO Prieš pradėdami savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Slėginis plovimo įrenginys neveikia	Pažeistas jungiklis	Pristatyti prietaisą į servisą
	Įrenginys nepajungtas prie maitinimo šaltinio	Prijungti įrenginį prie maitinimo šaltinio
	Netinkama maitinimo įtampa	Patikrinti ar maitinimo šaltinis atitinka vertę pateiktą vardinėje lentelėje
Prietaisas neskleidžia slėgio	Nėra vandens	Patikrinti vandens prijungimą
	Užkimštas vandens filtras	Išvalyti filtrą
Slėgio svyravimas	Užterštas purkštukas	Nuvalyti purkštukus
	Netinkamas vandens kiekis	Įvesti taisyklingą vandens kiekį
	Užkimštas vandens filtras	Išvalyti filtrą
Nesandarumai	Neprišuktas prijungimo antgalis prie žarnos su vandeniu	Prisukti stipriau antgalį prie plovimo įrenginio
	Nesandarumai įrenginyje	Pristatyti prietaisą į servisą

13. Prietaiso elementai

Komplekto elementai: 1. Plovimo įrenginys, 2. Aukšto slėgio žarna, 3. Purškimo pistoletas, 4. letis, 5. Prijungimo antgalis su filtru, 6. Purkštuko valymo adata, 7. Pistoletas laikiklis, 8. Maitinimo laido laikiklis, 10. Plokščias šepetys, 11. Turbo purkštukas, 12. Terasų valymo šepetys, 13. Putų purkštukas 14. Sukamasis purkštukas

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma naudojant buitįje)
 Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose. Tinkamai utilizuojami technika padeda saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo. Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamoje vietinėse taisyklėse.
 Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektrinius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

Katalogo Nr: Partijos numeris:
 (toliau – Produktas)
 Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
 data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED8824	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

- Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinančią dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
- Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
 - Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
 - Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
 - Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
 - Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
 - Vartotojas naudojo Produkto eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
- Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
 - Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
 - Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
- Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniai Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Patebėjus, kad Produkts veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmi, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
 2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
 3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
 4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
 5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
 6. Mažac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
 7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
 8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
 9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
 10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neiškiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
 2. Ierīces apraksts
 3. Ierīces pielietojums
 4. Lietošanas ierobežojumi
 5. Tehniskie dati
 6. Sagatavošana darbībai
 7. Pieslēgšana tīklam
 8. Ierīces ieslēgšana
 9. Ierīces lietošana
 10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
 11. Rezerves daļas un piederumi
 12. Patstāvīga avāriju novēršana
 13. Ierīces komplektācija
 14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
 15. Garantijas karte
- Originālās instrukcijas tulkojums**

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments.
Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o. o.
Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas

apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Rokturis, 2. Šūtenes turētājs 3. Augstspiediena šūtene, 4. Ieslēdzējs, 5. Strāvas vada turētājs, 6. Strāvas vads, 7. Augstspiediena šūtenes savienojuma kontaktilgūzda, 8. Nomaināms uzgalis. 9. Šķēps, 10. Pistoles turētājs, 11. Smidzināšanas pistole

3. Ierīces pielietojums

Pielājam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pielājami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā. Spiediena mazgāšanas aparāts ar iebūvēto sūkni. Tas ir tīrīšanas iekārta, paredzēta lietošanai tikai mājāsaimniecībā. Ierīce veido lielo spiedienu, viegli notīrot piesārņojumus no dažādām virsmām, un var būt lietota: transportlīdzekļu, mašīnu, ierīču, terašu, kāpņu, dārza darbarīku tīrīšanai ar ūdens strūklu zem spiediena, ar iespēju izmantot tīrīšanas līdzekļus, paredžētus lietošanai ar spiediena mazgāšanas aparātiem, ar aksesuāriem, papildinājumiem, kurus rekomendē DEDRAEXIM Sp. z o. o.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pielājamajiem darba apstākļiem”. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pielājamie darba apstākļi
Lietot temperatūrā virs 0 °C Nestrādāt ar ierīci zem atmosfēriskiem nokrišņiem.

5. Tehniskie dati

Modelis	DED8824
Tīkla spriegums [V]	230 ~
Tīkla frekvence [Hz]	50
Nomināla jauda [W]	2400
Temperatūra [°C]	60
Darba spiediens [bar]	120
Maksimāls darba spiediens [bar]	180
Maksimāls ieejas spiediens [bar]	3
Maksimāla ražotspēja [L/h]	480
Ūdens šūtenes garums [m]	8
Maksimālā cirkulācijas temperatūra [°C]	60
Ūdens izlietojums [L/min]	6,5
Maksimāls ūdens izlietojums [L/min]	8
Drošības līmenis:	IPX5
Elektrības drošības klase:	II
Ierīces masa [kg]	10
Skaņas spiediena līmenis LPA: [dB(A)]	87
Garantēts akustiskais līmenis LWA [dB(A)]	93
Mērījuma nedrošums K [dB(A)]	3
Vibrācijas līmenis ah [m/s ²]	2,6
Mērījuma nedrošums K [m/s ²]	1,5

Informācijas par vibrācijām un troksni

Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 60335-2-79 un norādīta tabulā.

Troksņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 60335-2-79, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktilgūzdas.

Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst spriegumam uzrādītam uz ierīces plāksnītes. Pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta - slēdzis ir izslēgtā pozīcijā (Zīm. A4). Ierīces aizmugurējā, apakšējā daļā, pieskrūvējiet savienojuma tīcauruli ar ūdens filtru, kas atrodas iekšā (Zīm. B). Pievienojiet ūdens šūteni, izmantojot dārza ātrsavienotāju, kas nav komplektā.

UZMANĪBU Ierīci ir aizliegts lietot bez filtra, piemaisījumi kanalizācijas sistēmā var sabojāt sūkni. Varat izmantot filtru aizstājējus, taču tam ir jābūt tādiem pašiem parametriem kā oriģinālam filtram.

Iespiediet spiediena šūtenes galu ligzdā (Zīm. A7) ierīces priekšpusē un pievelciet, līdz tā nofiksējas. Iespiediet šūtenes otru galu smidzināšanas pistoles ligzdā (Zīm. C1). Lai atvienotu šūtenes galu, nospiediet pogu, kas atrodas pistoles rokturī (Zīm. C2). Pēc tam iestatiet sprūda pogas blokādi, lai novērstu nejašu aktivizēšanu. Iebāziet šķēpu pistoles ligzdā, pēc tam pagrieziet līdz tā nofiksējas (Zīm. D). Nospiediet darbam paredzēto uzgali šķēpa ligzdā.

Pēc visa komplekta salikšanas atveriet ūdens vārstu, atbloķējiet sprūdu pistoles rokturī. Pirms darba uzsākšanas pārlicinieties, ka tuvumā nav cilvēku, dzīvnieku un elektroiekārtu.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārlicinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē. Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
≥2300	2,5	16

Sistēma ir jāizpilda elektrīķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veiciet darbību, aprakstītu "Darba sagatavošana" nodaļā.

Izmantojiet tikai dārza pagarinātājus, kas ir piemēroti darbam ārpus telpām.

Pirms ierīces ieslēgšanas katrreiz pārbaudiet, vai visi darba drošības elementi ir kārtīgā stāvoklī. Nedrīkst strādāt ar bojāto ierīci.

Pirms darba sākšanas novietojiet ierīci vertikālā pozīcijā. Lai palaistu ierīci, ierīces priekšpusē pārlēdziet galveno slēdzi (Zīm. A4) uz pozīciju ON. Lai izslēgtu ierīci, pagrieziet slēdzi uz pozīciju OFF. Atbloķējiet sprūdu galvenajā rokturī un pēc tam to nospiediet. Novirziet smidzināšanas pistoli uz leju. Ierīce automātiski izslēdz motoru uzreiz pēc sprūda, kas atrodas uz pistoles roktura, atbrīvošanas.

9. Ierīces lietošana

Šajā nodaļā aprakstītu uzstādīšanas un montāžas darbību var veikt tikai pēc ierīces atslēgšanas no elektroapgādes. Tikai pēc apkalpošanas darbības, savienotas ar ierīces sagatavošanai darbam (Punkts 6), pabeigšanas ierīce var būt pieslēgta pie tīkla. Neaizmirstiet, lai jebkuru aksesuāru montāžas un demontāžas laikā vispirms piespiedu pistoles sprūda blokādes pogu, lai nejausī neieslēgtu ierīci. Pēc aksesuāra mainīšanas atbrīvojot blokādes pogu. Pirms mazgāšanas uzsākšanas vienmēr veikt pārbaudi uz neliela posma. Lakotas virsmas mazgāšanas laikā saglabāt atālumu min. 30 cm.

UZMANĪBU Nelietojiet augstspiediena mazgātāju ar aizvērtu ūdens vārstu. Sausais darbs sabojās ierīci.

Turbo sprausla

Turiet šķēpi rokā, iespiediet sprauslu šķēpa galā. Turbo sprauslas izmantošana ļauj virpuļot šaurai straumei, kā rezultātā veidojas koniska plūsma, kas attīra lielākas virsmas. Turbo sprauslā tiek izmantota šaura strūkla ar augstu spiedienu. Nelietojiet to delikātu virsmu tīrīšanai.

Ūdens plūsmas formas iestatīšana, izmantojot universālu sprauslu (nav iekļauta komplektā)

Pavelciet šķēpa galu pret sevi un noņemiet uzgali no šķēpa. Iebīdīet sprauslu šķēpa ligzdā. Pagriežot galu pa labi, ūdens straume būs šaura, savukārt pagriežot galu pa kreisi, ūdens straume būs plaša.

Lielas virsmas tīrīšanai ar mērenu spiedienu var izmantot plašu ūdens strūklku, kas samazina virsmas bojājumu risku. Šaura straume ar lielu spēku uzbrūk tīrāmajai virsmai, šāda veida straumi nevar pārāk ilgi virzīt vienā punktā, jo tas var to sabojāt. Šauras straumes gadījumā jūs varat notīrīt spraugas, šuves utt.

Putas veidošanas ierīce

Ierīce var būt lietota ar attiecīgiem detergentiem, paredzētiem tīrīšanas putu veidošanai. Pirms mazgāšanas līdzekļa uzklāšanas:

Atskrūvējiet smidzinātāja augšējo vāciņu un ielejiet detergentu. Detergentu atšķaidiet ar ūdeni saskaņā ar ražotāja specifikācijām un ieteikumiem. Noslēdziet tvērtnes vāciņu.

Noņemiet šķēpu no pistoles.

Iebīdīet putas veidošanas ierīci pistoles ligzdā, pēc tam pagrieziet līdz tā nofiksējas (Zīm. F).

Iestatiet sprauslu uz zemu spiedienu. Pēc mazgāšanas līdzekļa uzklāšanas pagaidiet, līdz mazgāšanas līdzeklis mīkstina netīrumus, kas atvieglo to noņemšanu. Grūtu netīrumu gadījumā izmantojiet birsti. Tirot vertikālas virsmas, sāciet mazgāšanas līdzekli uzklāt no apakšas un pakāpeniski darbojieties uz augšu. Noskalojiet no augšas uz leju.

Pēc katras lietošanas putu veidotāju noskalojiet ar tīru ūdeni.

Plakana birste un terases birste

Izmantojot atbilstošo uzgali, ierīce var būt izmantota terases, bruģakmeņu un citu virsmu tīrīšanai. Rotējošā stienja ar sprauslām un konstrukcijas ar sariem kombinācija ļauj notīrīt radušos netīrumus bez ūdens šļakatām.

Pirms darba uzsākšanas noņemiet uzgali, kas piestiprināts uz šķēpa.

Iebīdīet birsti vai patio cleaner ligzdā (Zīm. E).

Rotējoša sprausla

Tas ļauj precīzi virzīt ūdens plūsmu uz netīras virsmas. Šīs formas uzgališ ļauj notīrīt grūti sasniedzamas vietas, piemēram, riteņu arkas, automašīnas šasija un jumta notekas. Pirms sākat strādāt ar rotējošu sprauslu, noņemiet uzstādīto uzgali no šķēpa. Iebīdīet sprauslu šķēpa ligzdā. Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ūdens padevi. Izslēdziet ierīci un nobloķējiet pistoles sprūdu. Atslēdziet vada kontaktdakšu no elektrības ligzdas.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas

Mazgātnes transportēšanas gadījumā neaizmirstiet iztukšot deterģenta tvērtni. Ierīce jābūt pasargāta, lai nevarētu apgāzties. Neglabājiet ierīci temperatūrās zemākas nekā 5°C. Zemas temperatūras vai izraisīti ūdens sasaldāšanu ierīcē vai aksesuāros un tos bojāt.

Iztukšojiet ūdens sūkni, dažas sekundes darbinot motoru un vairākas reizes piespiežot sprūdu. Ja ūdens spiediens ir zems, pārbaudiet un, ja nepieciešams, notīriet filtru ierīces aizmugurējā daļā ūdens savienojuma tīcaurulē (Zīm. B). Atskrūvējiet tīcauruli, noņemiet gumijas starpliku un pēc tam noņemiet filtru. Filtru nomazgājiet ar ūdeni un tīru atkārtoti uzstādiet.

Šķēpa sprauslas nobloķēšanas gadījumā to atbloķējiet ar adatu - sk. zīmējumu (Zīm. G)

11. Rezerves daļas un piederumi

DED882220 – Šķēps
DED882221 – Turbo sprausla
DED882222 – Rotējoša sprausla 180°
DED882223 – Sprausla
DED882224 – Putu veidotājs
DED882225 – Plakana birste
DED8823A1 – Šampūns vieglo automašīnu mazgāšanai 1
DED8823A2 – Šampūns vieglo automašīnu mazgāšanai 5L
DED8823A3 – Aktīvas putas preparāts vieglo automašīnu mazgāšanai 1L
DED8823A4 – Aktīvas putas preparāts kravas automašīnu mazgāšanai 1L
DED8823A5 – Preparāts betona bruģu mazgāšanai 1L
DED8823A6 – Preparāts gresa vai akmens terases mazgāšanai 1L

DED8823A7 – Tīrīšanas līdzeklis 1L fasādes mazgāšanai

DED8823A8 – Divfāžu aktīvās putas 2L

DED8823A35 – Aktīvās putas automašīnu tīrīšanai

DED8823A55 – Mazgāšanas līdzeklis 5L betona bruģim

DED8823A65 – Preparāts gresa vai akmens terases mazgāšanai 5L

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontakttinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.

Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklāmcija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierīce nefunkcionē	Bojāts ieslēdzējs	Nododiet ierīci servisam
	Ierīce nav pieslēgta pie barošanas avota	Pieslēdziet ierīci pie barošanas avota
Ierīce neveido attiecīgu spiedienu	Barošanas spriegums nav attiecīgs	Pārbaudīt, vai barošanas spriegums atbilst nominālam spriegumam
	Nav ūdeni	Pārbaudīt ūdens pieslēgumu
Spiediena svārstības	Nobloķēts ūdens filtrs	Notīrīt filtru
	Piesārņota sprausla	Notīrīt sprauslu
Nebīlīdums	Neattiecīgs ūdens daudzums	Koriģēt ūdens daudzumu
	Nobloķēts ūdens filtrs	Notīrīt filtru
Nebīlīdums	Vāji pieskrūvēta tīcaurule pie ūdens vada	Pieskrūvēt tīcauruli pie mazgātnes
	Ierīces nehermētiskums	Nododiet ierīci servisam

13. Ierīces komplektācija

Komplektācija: 1. Mazgātne, 2. Augstspiediena šļūtene, 3. Smidzināšanas pistole, 4. Šķēps, 5. Pieslēgšanas tīcaurule ar filtru, 6. Adata sprauslas tīrīšanai, 7. Pistoles turētājs, 8. Barošanas vada turētājs, 10. Plakana birste, 11. Turbo sprausla, 12. Terases birste, 13. Putu veidotājs, 14. Rotējoša sprausla

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)

Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgu krājumu un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

**Garantijas talons
uz**

Kataloga Nr: Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokkrasta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

- 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodāja, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
- Garantijas atbildība aptver tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED8824	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecināšanu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neatbilstīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/vai pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
- Servisa adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizsīd, neierobežo ne neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

- Képek és ábrák
- A készülék leírása
- A készülék rendeltetésszerű használata
- A használat korlátozása
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- Csatlakozás a hálózathoz
- A készülék bekapcsolása
- A készülék használata
- Folyamatos karbantartás
- Alkatrészek és tartozékok
- Önhibaelhárítás
- A készülék kompletizálása
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
- Jótállási kártya

Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelő ségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelő ségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel.

Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

▲ Szimbólummal jelölt összes ▲ FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és

biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jóváírni használatára.**

2. A készülék leírása

A. Ábra: 1. 1. Markolat, 2. Tömlőtartó, 3. Nagynyomású tömlő, 4. Kapcsoló, 5. Tápkábel tartó, 6. Tápkábel 7. Csatlakozó aljzat a nagynyomású tömlőhöz, 8. Cserélhető vég, 9. Lándzsa, 10. Pisztolytartó, 11. Szórópisztoly

3. A készülék rendeltetésszerű használata

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával. A magasnyomású mosó beépített szivattyúval van felszerelve. Ez egy tisztítóberendezés, ami kizárólag háztartási használatra szolgál. A mosó nagy nyomást generál, amelynek köszönhetően könnyen eltávolítja a szennyeződések a különböző felületekről, és felhasználásra kerül: járművek, gépek, szerszámok, teraszok, lépcsők, kerti szerszámok tisztítása nyomás alatt álló vízsugárral, nagynyomású mosókhoz való tisztítószerek használatának lehetőségével, a DEDRA EXIM Sp. z o.o. által ajánlott kiegészítők és adalékok alkalmazásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelő ségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné. A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok

Használja 0 °C-nál magasabb hőmérsékleten. Ne dolgozzon csapadékos időben.

5. Műszaki adatok

Modell	DED8824
Hálózati feszültség [V]	230 ~
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Névleges teljesítmény [W]	2400
Hőmérséklet [°C]	60
Üzemi nyomás [bar]	120
Maximális üzemi nyomás [bar]	180
Maximális bemeneti nyomás [bar]	3
Maximális kapacitás [L/h]	480
Víz tömlő hossza [m]	8
Maximális hőmérséklet az vízkörben [°C]	60
Vízhozam [L/min]	6,5
Maximális vízhozam [L/min]	8

Védettség:	IPX5
Elektromos védelmi osztály:	II
A berendezés tömege [kg]	10
Hangnyomás szint LpA [dB(A)]	87
Garantált hangteljesítményszint LwA [dB(A)]	93
Mérési bizonytalanság K [dB(A)]	3
Vibrációs szint ah[m/s ²]	2,6
Mérési bizonytalanság K [m/s ²]	1,5

Információ a rezgésről és a zajról

A rezgések ah értékét és a mérési bizonytalanságát a **EN 60335-2-79** szabvány szerint határozták meg és a táblázatban adták meg.

A zajkibocsátást a **EN 60335-2-79**, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel méri, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés expozíció előzetes értékelésére.

A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a berendezés adattábláján feltüntetett értéknek. Győződjön meg arról, hogy a mosó ki van-e kapcsolva, és a kapcsológomb OFF állásban van (A4 ábra). A mosó hátsó, alsó részébe csavarja be a csatlakozó csontot a vízsűrűvel a belsejében (B ábra). Csatlakoztassa a víztömlőt a vízhez a mellékelt kerti gyorscsatlakozó segítségével.

FIGYELEM Tilos a mosót szűrő nélkül használni, a vízrendszerben található szennyeződések a szivattyú károsodását okozhatják. Használhat szűrőhelyettesítőt, de annak ugyanazokkal a paraméterekkel kell rendelkeznie, mint az eredeti szűrőnek.

Tolja a nagynyomású tömlő végét a berendezés elején lévő aljzatba (A7. Ábra), és csavarja el rögzülésig. Tolja a tömlő másik végét a szórópisztoly csatlakozó aljzatába (C1 ábra). A tömlő végének leválasztásához nyomja meg a pisztoly markolatában található gombot (C2. Ábra). Ezután állítsa be a ravasz reteszelését a véletlen aktiválás elkerülése érdekében.

Helyezze be a lándzsát a pisztoly aljzatába, majd forgassa addig, amíg az reteszelődik (D ábra). Nyomja a feladatnak dedikált véget a lándzsa aljzatába. A teljes készlet összeszerelése után nyissa meg a vízzelepet, oldja ki a ravasz reteszelését. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a közelben nincsenek emberek, állatok és elektromos berendezések.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paramétereit és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
≥2300	2,5	16

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

Kizárólag kültéri használatra alkalmas kerti hosszabbítókat használjon. A mosó bekapcsolása előtt, minden alkalommal ellenőrizze, hogy minden a munkabiztonságért felelős elem jól működő-e. Ne dolgozzon károsodott berendezéssel.

Elindítás előtt állítsa a berendezést függőleges helyzetbe. A berendezés beindításához állítsa a berendezés elülső részén található főkapcsolót (A4 ábra) ON állásba. A berendezés kikapcsolásához tolja át a kapcsolót OFF állásba. Oldja ki a ravaszt a főmarkolatban, majd nyomja meg. Szórópisztolyt irányítsa lefelé. A berendezés automatikusan kikapcsolja a motort, amint a pisztoly markolatán található ravaszt elengedik.

9. A készülék használata

Az ebben a fejezetben leírt beállítási és összeszerelési tevékenységeket mindig a hálózati aljzattól kihúzott csatlakozó mellett végezze. Csak a mosót üzemeltetésre való előkészítésével kapcsolatos karbantartási tevékenységek elvégzése után (6. pont) csatlakoztatható a hálózatra. Ne feledje, hogy a tartozékok felszerelésekor vagy eltávolításakor a véletlenszerű működés megakadályozása érdekében először le kell nyomni a pisztoly ravasz

reteszének gombját. A változtatások végrehajtása után engedje ki a ravasz blokkolásának gombját.

A munka megkezdése előtt mindig végezzen próbát egy próbadarabon. A lakozott felületek tisztításakor tartson minimum 30 cm távolságot a felülettől.

Ne használja a magasnyomású mosót zárt vízbeeresztő szeleppel. A szárazan végzett munka károsítja a mosót.

Turbófúvóka

Tartsa a lándzsát a kezében, nyomja a fúvókát a lándzsa végébe. A turbófúvóka használata lehetővé teszi keskeny, örvénylő mozgás keletkezését, amely kúpos sugár keletkezéséhez vezet, amely megtisztítja a nagyobb felületeket. A turbófúvóka keskeny, nagy nyomású sugarat használ. Ne használja kényes felületek tisztítására.

A vízsugár alakjának beállítása az univerzális fúvókával (nincs a készletben)

Húzza maga felé a lándzsa végét, az ott levő véget húzza ki a lándzsából. Tolja be a fúvókát a lándzsa aljzatába. A véget jobbra forgatva a vízsugár keskeny lesz, míg balra forgatva a vízsugár széles lesz.

A széles vízsugár mérsékelt nyomással felhasználható nagy felületeket tisztítására, ami csökkenti a felület károsodásának kockázatát. Egy keskeny, nagy erősségű sugár megtámadja a tisztítandó felületet, ez a fajta sugár nem irányítható túl hosszan egy pontba, mivel ez annak károsodásához vezethet. Keskeny vízsugárral megtisztíthatja a réseket, az fugákat stb.

Habszóró

A mosó használható megfelelő tisztítószerekkel, melyek tisztítóhab képzésre szolgálnak. A tisztítószer felhordása előtt:

Csavarja le a habszóró felső kupakját, és öntse bele a tisztítószer. Hígítsa a tisztítószerrel vízzel, a gyártó előírásainak és ajánlásainak megfelelően. Csavarja vissza a tartály kupakját.

Vegye le a lándzsát a pisztolyról.

Helyezze be a permetezőgépet a pisztoly aljzatába, majd forgassa reteszelődéssig (F ábra)

Állítsa a lándzsa fúvókát alacsony nyomásra. A tisztítószer felvitele után várja meg, amíg a mosószer megpuhítja a szennyeződések, megkönnyítve ezzel azok eltávolítását. Makacs foltok esetén használjon keféket is. A függőleges felületek tisztításakor kezdje el alulról felhelyezni a tisztítószerrel, és fokozatosan haladjon felfelé. Míg öblítse fentről lefelé.

Minden használat után öblítse le a habszótlyt tiszta vízzel.

Lapos kefe és kefe a teraszokhoz

Megfelelő vég használatával, a mosó teraszok, térkövek, valamint egyéb felületek tisztítására is használható. A fúvókákkal ellátott forgórúd és a sörtékkel ellátott szerkezet kombinációja lehetővé teszi a keletkezett szennyeződések tisztítását nem okozva vízpermetet.

A munka megkezdése előtt távolítsa el a lándzsa felületét.

Csúsztassa a keféket vagy a terasz tisztítót az aljzatba (E ábra)

Elforgatható fúvóka

Ez lehetővé teszi, hogy a vízsugarat pontosan az elpiszkolódott felületre irányítsa. Az ilyen formájú vég lehetővé teszi a nehezen elérhető helyek, például kerékívek, autóalváz és tetőcsatornák tisztítását. Az elforgatható fúvókával történő munka megkezdése előtt távolítsa el a lándzsáról a felszerelt véget. Csúsztassa a fúvókát a lándzsa aljzatába. A munka befejezése után zárja el a vízellátást. Kapcsolja ki a berendezést és reteszelve a pisztoly ravaszát. Húzza ki a hálózati csatlakozót az áramforrásból.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

Az mosó szállításakor ne feledje, hogy a tisztítószer tartálynak üresnek kell lennie. A berendezést úgy kell rögzíteni, hogy ne borulhasson fel. Ne tárolja a mosót 5°C-tól alacsonyabb hőmérsékleten. A negatív hőmérséklet miatt a mosóban vagy a tartozékokban lévő víz megfagyhat, és ez károsodáshoz vezethet.

Vízteleníteni kell a vízszivattyút néhány másodpercig járattva a motort és többször meghúzza a ravaszt. Ha alacsony a víznyomás, ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg az mosó hátulján a vízcsatlakozó csombban található szűrőt (B. ábra). Csavarja le a csöcsontot, távolítsa el a közepén található gumitömítést, majd csúsztassa ki a szűrőt. Mossa ki a szűrőt folyó víz alatt, és helyezze vissza, ha már tiszta.

A lándzsa fúvókájának eltömődése esetén, tisztítsa azt ki a mellékelt tüvel a képen látható módon (G ábra).

11. Alkatrészek és kiegészítők

DED882220 - Lándzsa

DED882221 - Turbó fúvóka.

DED882222 - 180°-al elforgatható fúvóka.

DED882223 - Fúvóka

DED882224 - Habszóró

DED882225 - Lapos kefe

DED8823A1 - Sampon személygépkocsik mosásához 1

DED8823A2 - Sampon személygépkocsik mosásához 5L

DED8823A3 - Aktívhab készítmény személygépkocsik mosásához 1L

DED8823A4 - Aktívhab készítmény tehergépkocsik mosásához 1L

DED8823A5 - Mosószer beton térkövekhez 1L

DED8823A6 - Mosószer greslapos vagy kőlapos teraszok mosásához 1L

DED8823A7 - Mosószer 1L homlokzatok mosásához

DED8823A8 - Kétfázisú aktív hab 2L

DED8823A35-Aktívhab személygépkocsikhoz

DED8823A55-Mosószer 5L betonkockákhoz

DED8823A65-Mosószer 5L greslapos vagy kőlapos teraszok mosásához

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámat a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás


FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
Nagynyomású mosó nem működik	Sérült kapcsoló	Adja át a szerviznek a berendezést
	A berendezés nincs az áramforráshoz csatlakoztatva	Csatlakoztassa a berendezést az áramforráshoz
	A tápfeszültség nem megfelelő	Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett értéknek
A berendezés nem termel nyomást	Nincs víz	Ellenőrizze a víz csatlakoztatását.
	Eltömődött vízszűrő	Tisztítsa ki a szűrőt
Nyomáscsökkenések	Elszennyeződött fűvókák	Tisztítsa meg a fűvókát
	Nem megfelelő vízmennyiség	Korrigálja a víz mennyiségét
	Eltömődött vízszűrő	Tisztítsa ki a szűrőt
Tömítettség	A víztömítő csatlakozócsonkjai nincs meg húzva	Húzza meg szorosabban a csöcsönköket csatlakoztatását a mosóba
	Berendezés tömítettség	Adja át a szerviznek a berendezést

13. A készülék kompletizálása

A készlet: 1.Mosó, 2.Nagynyomású tömlő, 3.Szórópisztoly, 4.Lándzsa 5. Csatlakozó csöcsök szűrővel, 6. Tű a fűvókatisztításhoz, 7. Pisztolytartó, 8.Tápkábel tartó, 10.Lapos kefe,11Turbofűvóka,12.Kefe a teraszokhoz, 13. Habszóró. 14. Elforgatható fűvóka

14. Információ a felhasználóknak az elektromos élektromos berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)
 A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.
A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.
Felhasználók az Európai Unió országaiiban
Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.
Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban
Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.
A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Katalógusszám Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....

kelt és helye

.....

a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keletkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint nem lehetséges a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrészt vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címétől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED8824	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a sérülészámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megvizsgálni. Ajánlott a reklamált terméket gondosan megbiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta használni. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.

Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate

cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: .1. 1. Mâner, 2. Mâner de prindere ptr. furtun 3. Furtun de înaltă presiune, 4. Comutator, 5. Mâner de prindere ptr. cablu de alimentare, 6. Cablu de alimentare 7. Locaș de conectare pentru furtun de înaltă presiune, 8. Capăt înlocuibil. 9. Lance, 10. Mâner de prindere ptr. pistol, 11. Pistol de pulverizare.

3. Destinația dispozitivului

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare. Aparatul de spălat cu presiune este echipat cu o pompă încorporată. Acesta este un dispozitiv de curățare și este destinat numai pentru uz casnic. Aparatul de spălat generează presiune ridicată, datorită căreia îndepărtează cu ușurință murdăria de pe diferite suprafețe și este utilizat pentru: curățarea vehiculelor, mașinilor, sculelor, teraselor, scăriilor, uneltelor de grădină cu un jet de apă sub presiune, cu posibilitatea de a utiliza agenți de curățare destinate pentru aparate de spălat sub presiune, cu utilizarea accesoriilor, adaosuri recomandate de DEDRAEXIM Sp. z o. o.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru
Se utilizează la temperaturi peste 0 ° C. Nu lucrați în timpul precipitațiilor

5. Date tehnice

Modelul	DED8824
---------	---------

Tensiunea rețelei [V]	230 ~
Frecvența rețelei [Hz]	50
Puterea nominală [W]	2400
Temperatura [°C]	60
Presiunea de lucru [bar]	120
Presiunea maximă de lucru:[bar]	180
Presiunea maximă de intrare [bar]	3
Eficiența maximă [L/h]	480
Lungimea furtunului de apă [m]	8
Temperatura maximă în circuit [°C]	60
Debitul de apă [L/min]	6,5
Debitul maxim de apă [L/min]	8
Gradul de protecție	IPX5
Clasa de protecție electrică:	II
Masa dispozitivului [kg]	10
Nivelul de presiune acustică LPA: [dB(A)]	87
Nivel acustic garantat LWA [dB(A)]	93
Incertitudinea de măsurare K [dB(A)]	3
Nivelul vibrațiilor ah[m/s ²]	2,6
Incertitudinea de măsurare K [m/s ²]	1,5

Informația privind vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului **EN 60335-2-79** și specificate în tabel.

Emisia zgomotului a fost definită conform **EN 60335-2-79**, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru



ATENȚIE Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.

Asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde valorii indicate pe plăcuța cu date tehnice a dispozitivului. Asigurați-vă că aparatul de spălat este oprit - butonul de comutare în poziția OFF (Fig. A4). În partea inferioară din spate, a aparatului de spălat, înșurubați tija de conectare cu filtrul de apă din interior (Fig. B). Conectați furtunul de apă cu ajutorul cuplajului rapid de grădină care nu este furnizat.



ATENȚIE Este interzis utilizarea aparatului de spălat fără filtru, impuritățile din sistemul de canalizare pot deteriora pompa. Puteți utiliza înlocuitori de filtru, dar trebuie să aibă aceiași parametri ca filtrul original.

Împingeți capătul furtunului de presiune în locașul (Fig. A7) din partea din față a aparatului și strângeți până când se blochează. Împingeți celălalt capăt al furtunului în locașul pistolului (Fig. C1). Pentru a deconecta capătul furtunului, apăsați butonul situat în mânerul pistolului (Fig. C2). Apoi setați blocarea butonului de declanșare pentru a preveni activarea accidentală. Introduceți lance în locașul pistolului și apoi rotiți-l până se blochează (Fig. D). Introduceți în locașul lance capătul destinat pentru lucru corespunzător. După asamblarea întregului set, porniți supapa de apă, deblocați declanșatorul în mânerul pistolului. Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că nu există persoane, animale și echipamente electrice în apropiere.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare. Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
≥2300	2,5	16

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului



ATENȚIE Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

Utilizați numai prelungitoare de grădină care sunt potrivite pentru utilizare în exterior.

Înainte de a porni aparatul de spălat, de fiecare dată este necesar să verificați dacă toate elementele responsabile pentru siguranța muncii sunt în stare de funcționare. Nu lucrați cu dispozitiv deteriorat.

Înainte de pornire, așezați aparatul în poziție verticală. Pentru a porni aparatul, ajustați comutatorul principal (Fig. A4) din partea din față a aparatului în poziția

ON. Pentru a opri aparatul, rotiți comutatorul în poziția OFF. Deblocați declanșatorul din mânerul principal și apoi apăsați-l. Îndreptați pistolul de pulverizare în jos. Dispozitivul va opri imediat automat motorul după eliberarea declanșatorului situat pe mânerul pistolului.

9. Utilizarea dispozitivului

Operațiile de setare și asamblare descrise în acest capitol trebuie întotdeauna efectuate cu fișa deconectată din priză. Doar după finalizarea operațiilor de întreținere legate de pregătirea aparatului de spălat pentru funcționare (punctul 6), acesta poate fi conectat la rețea. Rețineți că atunci când montați sau demontați orice accesorii, trebuie mai întâi apăsat butonul de blocare a declanșatorului pistolului pentru a preveni acționarea accidentală. După efectuarea modificărilor, eliberați butonul de blocare a declanșatorului.

Efectuați întotdeauna o probă pe o suprafață de încercare înainte de a începe lucrul. Când curățați suprafețele lăcuite, păstrați o distanță de min. 30 cm.

Nu utilizați un aparat de spălat de înaltă presiune cu supapa de alimentare cu apă închisă. Lucrul în mediu uscat poate pricinui deteriorarea aparatului de spălat.

Duza turbo

Țineți lanceul în mână, împingeți duza în capătul lancei. Utilizarea unei duze turbo permite formarea unui jet îngust vârtăjit, ducând la formarea unui flux conic care curăță suprafețele mai mari. Duza turbo utilizează un jet îngust cu presiune ridicată. Nu-l utilizați pentru a curăța suprafețele delicate.

Setarea forme jetului de apă cu ajutorul unei duze universale (nu este inclusă)

Trageți capătul lancei spre Dvs, capătul aflat scoateți din lance. Împingeți duza în locașul lancei. Rotind capătul spre dreapta, jetul de apă va fi îngust, în timp ce rotind spre stânga, jetul de apă va fi lat.

Jetul larg de apă poate fi utilizat pentru curățarea suprafețelor mari cu presiune moderată, ceea ce reduce riscul de deteriorare a suprafeței. Jetul îngust cu o forță mare atacă suprafața care trebuie curățată, acest tip de curent nu poate fi direcționat prea mult timp într-un punct, deoarece îl poate deteriora. În cazul unui curent îngust, puteți curăța fante, rosturi etc.

Spumator

Aparatul de spălat poate fi utilizat cu detergenți corespunzători pentru a genera o spumă de curățare. Înainte de a aplica detergentul:

Deșurubați capacul superior al spumatorului și turnați detergentul. Diluați detergentul cu apă conform specificațiilor și recomandărilor producătorului. Înșurubați capacul rezervorului.

Scoateți lanceul de pe pistol.

Introduceți spumatorul în locașul pistolului, apoi rotiți-l până se blochează (fig. F)

Setați duza lancei la presiune mică. După aplicarea detergentului, așteptați ca detergentul să înmoaie murdăria, ceea ce face mai ușor de îndepărtat. În cazul petelor dificile, folosiți și o perie. Când curățați suprafețele verticale, începeți să aplicați detergent de jos și treptat în sus. Clătiți de sus în jos.

Clătiți spumatorul după fiecare utilizare cu apă curată.

Perie plată și perie de terasă

Prin utilizarea capătului adecvat, aparatul de spălat poate fi utilizat pentru curățarea teraselor, pavajelor și a altor suprafețe. Conexiunea bării rotative cu duze și o construcție cu peri vă permite să curățați murdăria rezultată fără împrăștierea apei.

Înainte de a începe lucrul, scoateți capătul montat cu lance

Introduceți peria sau patio clener în locaș (Fig E)

Duza rotativă

Vă permite să direcționați cu precizie jetul de apă pe suprafața murdară. Capătul având o astfel de formă vă permite să curățați locurile greu accesibile, cum ar fi arcul roților, șasiul mașinii și jgheburile de acoperiș. Înainte de a începe să lucrați cu duza rotativă, scoateți din lance capătul. Introduceți duza în locașul lancei. După terminarea lucrărilor, opriți alimentarea cu apă. Opriți dispozitivul și blocați declanșatorul pistolului. Scoateți ștecherul din priză sursei de alimentare.

10. Operații curente de mentenanță



Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priză de curent.

Când transportați aparatul de spălat, nu uitați că recipientul pentru detergent trebuie să fie gol. Aparatul trebuie fixat astfel încât să nu se asturneze. Nu depozitați aparatul de spălat la o temperatură mai mică de 5 grade C. Temperaturile negative pot cauza înghețarea apei din mașină de spălat sau a accesoriilor și deteriorarea acestora.

Goliți pompa de apă pornind motorul câteva secunde și apăsând pe declanșator de mai multe ori. Dacă presiunea apei este scăzută, verificați și, dacă este necesar, curățați filtrul aplatat în ștuțul de conexiune a apei în spatele aparatului (Fig. B) Deșurubați ștuțul, scoateți din mijloc garnitura de etanșare de cauciuc și apoi scoateți filtrul. Spălați filtrul sub apă curentă și reinstalați-l când este curat.

Dacă duza lancei este înfundată, deblocați-o cu acul atașat așa cum se arată în imagine (Fig. G).

11. Piese de schimb și accesorii

DED882220 - Lanca

DED882221 - Duza turbo.

DED882222 - Duza rotativă 180°.

DED882223 - Duza

DED882224 - Spumator

DED882225 - Peria plată

DED8823A1 - Șampon pentru spălarea autoturismelor 1

DED8823A2 - Șampon pentru spălarea autoturismelor 5L

DED8823A3 - Spuma activă produs pentru spălarea autoturismelor 1L

DED8823A4 - Spuma activă produs pentru spălarea camioanelor 1L 1L

DED8823A5 - Soluție curățare cuburi de beton 1L

DED8823A6 - Soluție curățare teraselor din gresie sau piatră 1L

DED8823A7- Soluție curățare fațadei, 1L

DED8823A8- Spumă activă bifazică 2L

DED8823A35- Spumă activă pentru mașini

DED8823A55- Soluție curățare cuburi de beton, 5L

DED8823A65- Soluție curățare teraselor din gresie sau piatră, 5L

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor



Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problem	Cauza	Rezolvare
Aparatul de spălat cu presiune nu funcționează	Comutator defect	Trimiteți aparatul la service
	Dispozitivul nu este conectat la sursa de alimentare	Conectați aparatul la sursa de alimentare
	Tensiunea de alimentare este incorectă	Verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea menționată pe plăcuța cu date tehnice
Aparatul nu produce presiune	Lipsa apei	Verificați conexiunea cu apă
	Astupat filtru de apă	Curățați filtrul
Fluctuații de presiune	Duza murdară	Curățați duza
	Cantitate inadecvată de apă	Corectați cantitatea de apă
	Astupat filtru de apă	Curățați filtrul
Scurgere	Ștuțul de conectare pentru furtunul de apă nu este strâns	Strângeți mai bine ștuțul cu aparatul de spălat
	Cauza	Trimiteți aparatul la service

13. Set de completare a dispozitivului

Produce incluse: 1. Aparat de spălat, 2. Furtun de înaltă presiune, 3. Pistol de pulverizare, 4. Lance 5. Ștuț de conectare cu filtru, 6. Ac pentru curățarea duzei, 7. Mâner de prindere pistol, 8. Mâner de prindere pentru cablul de alimentare, 10. Perie plată, 11. Duza turbo, 12. Perie terasă, 13. Spumator. 14. Duza rotativă

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate



(se referă la gospodări de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului vă permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție pentru

Nr. de catalog: _____ de lot: _____

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

.....

Data și locul

semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED8824	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut..

DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
 2. Gerätebeschreibung
 3. Einsatzgebiete
 4. Einzeinschränkungen
 5. Technische Daten
 6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
 7. Netzanschluss
 8. Gerät einschalten
 9. Gerätegebrauch
 10. Gerätebedienung
 11. Ersatzteile und Zubehör
 12. Störungen selbst beseitigen
 13. Gerätekomponenten
 14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
 15. Garantieurkunde
- Übersetzung der Originalanleitung**

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigelegt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen.
Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle

Hinweise gründlich lesen. Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.
Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Gerätebeschreibung

Abb. A.:1. 1. Handgriff, 2. Schlauchhalter, 3. Hochdruckschlauch, 4. Einschalter, 5. Halter für Netzkabel, 6. Netzkabel, 7. Anschluss für Hochdruckschlauch, 8. austauschbare Düse. 9. Lanze, 10. Pistolenhalter, 11. Spritzpistole

3. Gerätebestimmung

Der Hochdruckreiniger ist mit einer eingebauten Pumpe ausgestattet. Es handelt sich um ein Reinigungsgerät und ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt bestimmt. Der Hochdruckreiniger erzeugt einen hohen Druck, dank dem er leicht den Schmutz von verschiedenen Oberflächen entfernt und kann verwendet werden für: die Reinigung von Fahrzeugen, Maschinen, Werkzeugen, Terrassen, Gartengeräten mit einem Wasserstrahl unter Druck mit der Möglichkeit der Verwendung von Reinigungsmitteln, die für die Verwendung mit Hochdruckreinigern bestimmt sind, unter Verwendung von Zubehör, Zusätzen, die von DEDRAEXIM Sp. z o. o. empfohlen werden. Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

4. Einzeinschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden.
Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden,

gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung. Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche. Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.

Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Zulässige Betriebsbedingungen
Bei Temperaturen über 0 °C verwenden. Nicht bei Niederschlag betreiben

5. Technische Daten

Modell	DED8824
Leistung [V]	230 ~
Netzfrequenz [Hz]	50
Nennleistung [W]	2400
Temperatur [°C]	60
Betriebsdruck [bar]	120
Maximaler Betriebsdruck: [bar]	180
Maximaler Eingangsdruck [bar]	3
Maximale Leistung [L/h]	480
Wasserschlauchlänge [m]	8
Maximale Temperatur im Kreislauf [°C]	60
Wasserdurchfluss [L/min]	6,5
Maximaler Wasserdurchfluss [L/min]	8
Schutzart:	IPX5
Elektrische Schutzklasse:	II
Gewicht des Geräts [kg]	10
Schalldruckpegel LPA: [dB(A)]	87
Garantierter Schallpegel LWA [dB(A)]	93
Messunsicherheit K [dB(A)]	3
Schwingungspegel ah[m/s ²]	2,6
Messunsicherheit K [m/s ²]	1,5

Information zum Lärmpegel und den Vibrationen

Der Gesamtwert der Vibrationen a_n und die Messunsicherheit wurden nach **EN 60335-2-79** ermittelt und in der Tabelle aufgeführt.

Die Lärmemission wurde nach **EN 60335-2-79**, ermittelt und die Werte sind in der vorgenannten Tabelle aufgeführt.

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Vibrationswert kann auch für eine Erstbeurteilung der Vibrationen verwendet werden. Der Vibrationswert kann beim Vorortinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werten abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Wert übereinstimmt. Vergewissern Sie sich, dass der Reiniger ausgeschaltet ist und sich der Netzschalter in der Position OFF befindet (Abb. A4). Schrauben Sie im hinteren, unteren Teil des Reinigers den Anschlussstutzen mit dem darin befindlichen Wasserfilter ein (Abb.B). Schließen Sie den Wasserschlauch mit der nicht im Lieferumfang enthaltenen Schnellkupplung an.

Es ist verboten, den Reiniger ohne Filter zu verwenden. Verunreinigungen im Abwassersystem können zu Schäden an der Pumpe führen. Sie können einen Ersatzfilter verwenden, der jedoch die gleichen Parameter wie der Originalfilter haben muss.

Drücken Sie das Ende des Druckschlauchs in den Anschluss (Abb. A7) an der Vorderseite des Geräts und ziehen Sie ihn fest, bis er einrastet. Drücken Sie das andere Ende des Schlauchs in den Anschluss der Spritzpistole (Abb. C1). Um das Schlauchende zu lösen, drücken Sie den Knopf im Pistolengriff (Abb.C2). Stellen Sie dann die Abzugssperre so ein, dass sie nicht versehentlich betätigt werden kann.

Schieben Sie die Lanze in den Anschluss der Pistole und drehen Sie sie dann, bis sie einrastet (Abb. D). Drücken Sie die für die Arbeit vorgesehene Spitze in den Anschluss der Lanze.

Nachdem Sie das ganze Set zusammengebaut haben, schrauben Sie das Wasserventil ab und entriegeln den Abzug im Pistolengriff. Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeiten, dass sich keine Personen, Tiere oder elektrische Geräte in der Nähe befinden.

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht.

Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel- Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
≥2300	2,5	16

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen.

8. Gerät einschalten

ACHTUNG Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Einsatz im Freien geeignet sind.

Prüfen Sie vor jedem Einschalten des Reinigers, ob alle für die Arbeitssicherheit verantwortlichen Elemente funktionsfähig sind. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.

Stellen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme in eine aufrechte Position. Um das Gerät zu starten, schalten Sie den Hauptschalter (Abb. A4) an der Vorderseite des Geräts auf die Position ON. Um das Gerät auszuschalten, schalten Sie den Hauptschalter auf die Position OFF. Entriegeln Sie den Abzug am Griff und drücken Sie. Richten Sie die Spritzpistole nach unten. Das Gerät schaltet den Motor automatisch ab, sobald der Abzug am Pistolengriff losgelassen wird.

9. Gerätegebrauch

In diesem Kapitel beschriebenen Einstell- und Installationsarbeiten sollten immer bei gezogenem Stecker durchgeführt werden. Erst nach Abschluss der Arbeiten, die mit der Arbeitsvorbereitung (Punkt 6) verbunden sind, darf der Reiniger an das Stromnetz angeschlossen werden. Bitte denken Sie daran, dass bei der Montage und Demontage von Zubehörteilen immer zuerst die Abzugssperre gedrückt werden muss, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern. Nach dem Vornehmen von Änderungen sollte die Abzugssperre losgelassen werden.

Testen Sie immer an einem Probestück, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Halten Sie beim Waschen von lackierten Oberflächen einen Abstand von mindestens 30 cm zur Oberfläche ein.

ACHTUNG Verwenden Sie den Hochdruckreiniger nicht bei geschlossenem Ventil des Wasserzulaufs. Durch Trockenlauf wird der Hochdruckreiniger beschädigt.

Turbo-Düse

Lanze in der Hand halten, Düse in die Lanzenspitze drücken. Bei Verwendung der Turbo-Düse wird der schmale Strahl gedreht, wodurch ein kegelförmiger Strahl entsteht, der größere Flächen reinigt. Die Turbo-Düse verwendet einen schmalen Strahl mit hohem Druck. Verwenden Sie es nicht zur Reinigung empfindlicher Oberflächen.

Einstellen der Form des Wasserstrahls mit der Universaldüse (nicht im Lieferumfang enthalten)

Ziehen Sie das Ende der Lanze zu sich hin und ziehen Sie das Ende aus der Lanze heraus. Drücken Sie die Düse in den Anschluss an der Lanze. Drehen Sie die Düse im Uhrzeigersinn für einen schmalen Wasserstrahl, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn für einen breiten Wasserstrahl.

Mit einem breiten Wasserstrahl können große Flächen mit mäßigem Druck gereinigt werden, wodurch das Risiko von Oberflächenbeschädigungen verringert wird. Ein schmaler Strahl drückt mit großer Kraft auf die zu reinigende Oberfläche. Diese Art von Strahl kann nicht zu lange auf einen Punkt gerichtet werden, da dies zu Schäden führen kann. Mit einer schmalen Düse können Sie Risse, Fugen, etc. reinigen.

Schaumprüherät

Der Reiniger kann mit geeigneten Reinigungsmitteln verwendet werden, um einen Reinigungsschaum zu erzeugen. Vor dem Auftragen des Reinigungsmittels:

Schrauben Sie die obere Kappe des Schaumprüheräts ab und füllen Sie das Reinigungsmittel ein. Verdünnen Sie das Reinigungsmittel mit Wasser gemäß den Angaben und Empfehlungen des Herstellers.

Entfernen Sie die Lanze von der Pistole.

Stecken Sie das Schaumprüherät in den Pistolenschluss und drehen Sie sie dann, bis sie einrastet (Abb.F)

Stellen Sie die Lanzendüse auf niedrigen Druck ein. Warten Sie nach dem Auftragen des Reinigungsmittels, bis das Reinigungsmittel den Schmutz aufweicht, so dass er sich leichter entfernen lässt. Bei schwierigen Flecken verwenden Sie zusätzlich eine Bürste. Wenn Sie vertikale Flächen reinigen, tragen Sie das Reinigungsmittel von unten auf und bewegen sich langsam nach oben. Spülen Sie von oben nach unten.

Spülen Sie das Schaumprüherät nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser aus.

Flachbürste und Terrassenbürste

Mit der entsprechenden Düse kann der Reiniger zur Reinigung von Terrassen, Pflastersteinen und anderen Oberflächen eingesetzt werden. Die Kombination des Schwenkbügels mit den Düsen und dem Borstendesign ermöglicht es Ihnen, Schmutz ohne Spritzwasser zu reinigen.

Entfernen Sie vor Beginn der Arbeiten das an der Lanze montierte Ende.

Führen Sie die Bürste oder Patio clener in den Schlitz ein.(Abb.E)

Rotierende Düse

Ermöglicht es Ihnen, den Wasserfluss genau auf eine verschmutzte Oberfläche zu lenken. Mit dieser Düsenform können Sie schwer zugängliche Bereiche wie Radkästen, Unterwagen und Dachrinnen reinigen. Bevor Sie mit der rotierenden Düse arbeiten, entfernen Sie die montierte Düse von der Lanze. Stecken Sie die Düse in den Lanzenanschluss. Schließen Sie nach der Arbeit die Wasserzufuhr, schalten Sie das Gerät aus und arretieren Sie die Abzugssperre. Ziehen Sie den Kabelstecker aus der Netzsteckdose.

10. Gerätebedienung

ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Beachten Sie beim Transport des Reinigers, dass der Waschmitteltank leer sein muss. Das Gerät muss so gesichert werden, dass es nicht umkippen kann. Lagern Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 5°C. Negative Temperaturen können dazu führen, dass das Wasser im Reiniger oder im Zubehör einfriert und zu Schäden führt.

Entleeren Sie die Pumpe, indem Sie den Motor für einige Sekunden laufen lassen und den Abzug mehrmals drücken. Wenn der Wasserdruck schwach ist, überprüfen und reinigen Sie ggf. den Filter, der sich auf der Rückseite des Reinigers im Wasseranschluss befindet (Abb. B). Schrauben Sie den Anschluss ab, entfernen Sie die darin befindliche Gummidichtung und schieben Sie dann den Filter heraus. Waschen Sie den Filter unter fließendem Wasser und setzen Sie ihn gereinigt wieder zusammen.

Wenn die Lanzendüse verstopft ist, lösen Sie sie mit der mitgelieferten Nadel wie abgebildet (Abb. G).

11. Ersatzteile und Zubehör

- DED882220 - Lanze
- DED882221 - Turbodüse
- DED882222 - Rotierende Düse 180°
- DED882223 - Düse
- DED882224 - Schaumsprühgerät
- DED882225 - Flachbürste
- DED8823A1 - Autowasch-Shampoo 1
- DED8823A2 - Autowasch-Shampoo 5L
- DED8823A3 - Aktivschaum für die Autowäsche 1L
- DED8823A4 - Aktivschaum für LKW-Wäsche 1L
- DED8823A5 - Mittel zur Reinigung von Betonpflastersteinen 1L
- DED8823A6 - Mittel zum Waschen von Terrassen aus Steingut oder Steinterrassen 1L
- DED8823A7 - Mittel zum Waschen von Fassaden 1L
- DED8823A8 - Aktiver Zweiphasenschaum 2L
- DED8823A35 - Aktivschaum für Autos
- DED8823A55 - Mittel zum Waschen für Betonsteine 5L
- DED8823A65 - Mittel zum Reinigen von Terrassen aus Steingut oder Stein 5L

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben.

Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekarte durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzuliefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantiekarte ist mitzugeben. Nach Ablauf der Garantiedauer werden die Reparaturen durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungskosten werden vom Betreiber getragen.

12. Störungen selbst beseitigen

ACHTUNG Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Problem	Ursache	Lösung
Der Hochdruckreiniger funktioniert nicht	Der Einschalter ist defekt	Übergeben Sie das Gerät zum Service
	Das Gerät ist nicht an die Stromquelle angeschlossen	Das Gerät an das Stromnetz anschließen
Das Gerät erzeugt keinen Druck	Die Versorgungsspannung ist nicht ausreichend	Prüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt
	Kein Wasser	Prüfen Sie den Wasseranschluss
Druckschwankung	Der Wasserfilter ist verstopft	Reinigen Sie den Filter
	Die Düse ist verschmutzt	Reinigen Sie die Düsen
	Ungeeignete Wassermenge	Einstellen der Wassermenge
Leckage	Der Wasserfilter ist verstopft	Reinigen Sie den Filter
	Der Anschluss des Wasserschlauchs ist nicht fest angezogen	Ziehen Sie die Verbindung zum Hochdruckreiniger fester an

	Das Gerät ist undicht	Übergeben Sie das Gerät zum Service
--	-----------------------	-------------------------------------

13. Gerätekomponenten

Lieferumfang: 1. Hochdruckreiniger, 2. Hochdruckschlauch, 3. Spritzpistole, 4. Lanze, 5. Anschluss mit Filter, 6. Düsenreinigungsnadel, 7. Pistolenhalter, 8. Halter für Netzkabel, 10. Flachbürste, 11. Turbo-Düse, 12. Terrassenbürste, 13. Schaumsprühgerät, 14. Rotierende Düse

14. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)



Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

Katalognummer: Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantieverantwortung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED8824	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
 - a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
 - b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
 - c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
 - d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 - e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
 - Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
 - Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāšra tórtēnó bejēlentés dátuma / Data predārii la reparaþijē / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitāšs dátuma / Data efektuārii reparaþijei / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtīs, remonto darbu aprāšymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitāšs tartalma, a javitāsi mūveletek leirāsa / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opravavě / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontā atliekanþio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāšs végzō aláírāsa / Semnātura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>